

Cahier spécial G 2012

# CADREAU

ÉMERVEILLEMENT  
Pour que la magie règne

Qui lit ou lira *Le temps des enfants* le fait ou le fera pour la raison même qui a poussé A. S. Byatt à l'écrire: opérer une plongée dans l'émerveillement. Elle dont le *Possession* lui valut le Booker Prize, en 1990, aime ces univers où les passions, en fait tout ce qui fait naître l'enthousiasme, pour reprendre ce mot venu des Grecs, tout ce qui engendre comme un souhait d'être emporté et d'aller au-delà de la chose quotidienne, nous parle donc dans *The Children's Book* d'un temps ou de lieux où ce qui a de l'importance, ce n'est pas le nécessaire, mais plutôt ce qui nous fait entrevoir une réalité où les formes et les idées transforment nos conceptions du monde.

#### Rêve et imagination

Le roman se passe dans cette Angleterre de la fin de l'ère victorienne, qui oppose à l'empire financier et commercial les forces d'un autre monde où l'utopie, le rêve et l'imagination rompent avec la réalité affairiste et tout ce qui confirmerait que l'argent, plus que la richesse, est le maître du monde. Entre *Alice au pays des merveilles* et les diktats économiques, il faudrait choisir.

Plus d'un roman a ainsi décrit un univers où la magie peut opérer. S'il y a le Londres d'un Dickens, il y a aussi toutes ces pages où, à Noël, il fait bon, où les enfants, comme dans *Casse-noisette*, attendent les cadeaux devant des sapins aux bougies tremblotantes. Et il neige alors doucement sur les campagnes.

#### Ces Noëls

Noël n'est alors plus cette fête d'abord religieuse que le monde latin raconte à grand renfort de messes et de crèches, mais le fruit d'un autre temps, celui du Nord protestant où, une fois l'an, on met au rancart remords et autres malédictions.

Et ces Noëls sont devenus ce que l'on raconte et attend. Tandis que les adultes festoient, à coups de beau linge, de bonne chère et de remarquables bouteilles, les enfants entreprennent de construire des univers à partir d'une image, d'une figurine ou de tout autre support rendu plus grand par l'imagination que sa simple réalité, tout comme ils ouvriraient grands les yeux et les oreilles devant les histoires mises en mots, en images, en projections.

Et notre monde étant notre monde, dans un univers où l'objet et sa possession priment, ce que cet « empire commercial » avait déjà compris, alors Noël, et toute la grande période de festivités qui accompagne les jours du solstice d'hiver, ce Noël devient un temps de cadeaux plus que d'offrandes.

Mais que ce temps, devenu celui des enfants, conserve un fond de magie. Après tout, qui donne a encore la possibilité de faire rêver.

Normand Thériault

DESIGN ET ILLUSTRATION : MICHEL BERNATCHEZ



## De multiples dictionnaires

Définitions • Synonymes • Antonymes • Conjugaison • Cooccurrences • Analogies • Citations • Locutions • Familles • Anagrammes

Et en prime, de puissants moteurs de recherche ultrarapides, des guides linguistiques détaillés et le meilleur correcteur orthographique, grammatical et stylistique qui soit.

Antidote : le remède à tous vos mots.

[www.antidote.info](http://www.antidote.info)

## CADEAUX

THÉÂTRE JEUNES PUBLICS

## Pour ne pas que jeunesse se passe

Une lune qui tombe dans un jardin, des bûcherons qui jonglent avec des haches, des orphelins qui chantent, un carcajou qui aide une Amérindienne à surmonter ses peurs, ainsi qu'une marionnette et un biscuit qui prennent vie: les spectacles du mois de décembre promettent des moments magiques. Ils feront certainement écarquiller les yeux ou ouvrir les oreilles des jeunes et des moins jeunes.

ÉTIENNE PLAMONDON ÉMOND

À la TOHU, une fête de famille folklorique devient acrobatique. Le spectacle *Timber!*, après son succès lors de l'édition 2011 de Montréal complètement cirque, revient en mettre plein la vue. La troupe Alfonse, derrière cette prestation, a pour noyau la famille Carabinier, chez qui le cirque semble inscrit dans les gènes. En décembre, ils joueront une fois de plus les bûcherons en exécutant leurs acrobaties à l'aide d'instruments issus du milieu forestier. Des exercices de jonglerie spectaculaires avec des haches et des numéros de voltige au-dessus d'immenses scies sont au menu. Ces exploits abracadabrants, au goût de terroir québécois, seront rythmés par de la danse en ligne ainsi que des chansons traditionnelles et grivoises composées par David Boulanger, violoniste de la Botine souriante.

Du 18 au 31 décembre 2012.  
Pour plus d'informations  
514 376-8648 ou 1-888-376-8648, ainsi que le site tohu.ca

Dans la salle Fred-Barry du Théâtre Denise-Pelletier, la chaleureuse réunion de famille permet de traverser, l'espace du temps des fêtes, les misères d'une autre époque: celle de la Grande Dépression qu'a entraînée le krach boursier de 1929. La pièce *Noël 1933*, une création du Théâtre Exaltempis dont la mission vise à faire redécouvrir des moments de no-

tre histoire, nous transporte dans le quartier Saint-Henri, alors que sévissent la pauvreté et le racisme. Dans ce récit, les fêtes deviennent une lumière pour une famille préparant des festivités et quatre orphelins jetés à la rue. Le désir de célébrer les aide à sortir de leur torpeur, malgré les difficultés du moment. Le spectacle, mis en scène par Jean Turcotte, sera livré sur une note musicale dans un spectacle laissant une grande place aux harmonies vocales et aux chœurs *a cappella*.

Du 28 novembre au 15 décembre. Pour plus de détails, consultez [www.theatrexaltempis.ca](http://www.theatrexaltempis.ca) ou [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca).  
Pour joindre la billetterie du Théâtre Denise-Pelletier par téléphone: 514 253-8974

À la Maison Théâtre, on tombe dans un univers féerique avec *La lune est à moi!* Le personnage principal, Loukna, s'y demande ce qu'il adviendrait si l'astre de la nuit atterrissait dans son jardin. Dès qu'elle se pose la question, la lune descend dans sa course verdoyante. Loukna décide de la cacher et de la conserver sans laisser les autres en admirer les lueurs. Une situation qui engendre son lot de répercussions sur les habitants de la Terre. Ce conte fantastique et loufoque, écrit par Marie-Luce Maupetit, se déploiera à l'aide de marionnettes colorées dans cette production du Théâtre de l'Avant-Pays, mis en scène par Patrick Martel et Michel P. Ranger.

Une exposition, intitulée



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Gros party de famille sur scène avec le Cirque Alfonse et leur *Timber!*, un cirque 100% terroir québécois dont l'action se déroule au cœur d'un camp de bûcherons.

*La perception de l'enfant spectateur*, accompagnera la pièce. Constitué de dessins et de commentaires d'enfants esquissés après la représentation d'une pièce, l'ensemble se veut un portrait du regard riche que les enfants posent sur les spectacles, sa lumière, ses décors, ses personnages.

Pour les jeunes de 4 à 8 ans.  
Du 5 décembre au 5 janvier  
Billets en vente au  
514 288-7211 poste 1 ou sur le site [www.maisontheatre.com](http://www.maisontheatre.com).  
Parlant de marionnettes, la

Place des Arts verra s'animer l'une des plus célèbres d'entre elles: Pinocchio. L'adaptation de ce conte de Carlo Collodi par le théâtre Tout à Trac redonnera vie au mythique personnage en bois et à Geppetto, son créateur. S'ensuivront de nombreuses aventures palpitantes, cette fois-ci mises en scène par Hugo Bélanger, qui feront évoluer le désinvolte pantin.

A partir de 5 ans.  
Pour se procurer des billets: [lacedesarts.com/pda-evenement/10616/pda-junior-pinocchio](http://lacedesarts.com/pda-evenement/10616/pda-junior-pinocchio) ou 514 842-2112

chio.fr ou 514 842-2112

Au Studio-Théâtre de l'illusion, ce n'est pas un pantin qui s'anime, mais un biscuit dans la pièce *Pain d'épice*. Claire Voisard reprend le rôle de la pâtissière dans ce désormais classique du temps des fêtes présenté pour une neuvième saison. L'actrice accueillera à nouveau les enfants de 2 à 6 ans dans son décor de cuisine. Le scénario demeure sucré comme un mélange de gingembre, de cannelle et de mélasse de Barbade: le biscuit à la forme humanoïde qu'elle prépare prend vie et s'échappe par la fenêtre. Le théâtre de marionnettes lui donne ses premiers pas, l'ombre et la lumière prennent le relais pour illustrer le parcours mouvementé du dessert à l'extérieur de la maison.

Du 13 au 20 décembre. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez consulter le site [www.illusiontheatre.com](http://www.illusiontheatre.com) ou téléphoner au 514 523-1303.

À Québec, le théâtre jeunesse les Gros Beccs présente cet hiver un conte initiatique inspiré d'une multitude de légendes autochtones de l'Amérique du Nord: *Wigwam*. Le pu-

blic marchera sur les pas de Nanabush dans son voyage au milieu des étendues de neige et des vents d'hiver. Accompagnant son frère et sa sœur dans une expédition de chasse, alors qu'elle a l'ordre de ne pas quitter le wigwam, Nanabush rencontrera un carcajou qui l'aidera à surmonter ses peurs et à apprivoiser cette nouvelle réalité qui lui apparaît si mystérieuse. Écrit et mis en scène par Jean-Frédéric Messier, ce récit puise tant dans les mythes des Inuits de l'Arctique que ceux des Hopis de l'Arizona et des Iroquois de l'est de l'Amérique. La création du Théâtre des Confettis, portée par les comédiens Caroline Sheehy, Anne-Marie Côté et Hugo Lamarre, se veut un hommage aux cultures amérindiennes. L'imaginaire y prend sa source, mais aussi la trame sonore, qui enrobe le tout avec des chansons en innu composées par la Montagnaise Kathia Rock.

Du 4 au 29 décembre. Pour plus d'informations, consultez le site [www.lesgrosbeccs.qc.ca](http://www.lesgrosbeccs.qc.ca) ou téléphonez au 418 522-7880, poste 1.

Collaborateur  
Le Devoir

THÉÂTRE  
DENISE-PELLETIER  
[www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)

Quelques billets encore disponibles  
les 29 et 30 novembre, 1<sup>er</sup> et 14 décembre

# Douze hommes en colère



► (...) l'une des plus belles surprises de la saison. Tant pour la mise en scène (...) que pour la prestation des comédiens, tous impeccables ([revuesequences.org](http://revuesequences.org))

Avec Sylvio Archambault, Jacques Baril, Yves Bélanger, Vincent Bilodeau, Jean-François Boudreau, Olivier Courtois, Edgar Fruitier, Jean-Bernard Hébert, Dany Michaud, Jean-Marie Moncelet, Stéfán Perreault, Marcel Pomerlo et la voix d'Albert Millaire

BILLETTERIE  
514 253-8974

1-855-790-1245  
ADMISSION.COM



PREMIER Acte  
THÉÂTRE ÉMERGENT

UN REGARD NEUF

SAISON 2012-2013 | [PREMIERACTE.CA](http://PREMIERACTE.CA)

**Spécial Noël: duo abonnement + T-shirt**  
80 \$ taxes incluses une économie de 20 % !

CHARME  
PAR LE PETIT LUXE -  
COMPAGNIE DE THÉÂTRE  
15 janvier au 2 février 2013

LE VOYAGE DE TCHÉKHOV  
À SAKHALINE  
COPRODUCTION DU THÉÂTRE  
AD LUX ET DU LANTISS  
5 au 9 février 2013

MERZSONATE  
PAR LE CLUB POUR  
L'AMÉLIORATION DE LA CULTURE  
19 février au 2 mars 2013

LE BRAS CANADIEN  
ET AUTRES VANITÉS  
PAR DES MIETTES DANS LA CABOCHÉ  
12 au 30 mars 2013

TRAINSPOTTING  
PAR LE COLLECTIF FX  
9 au 27 avril 2013

Information et abonnement | 418.694.9656

870, De Salaberry, Québec

Hydro Québec, Desjardins, Club pour l'amélioration de la culture, Le Bras Canadien et autres vanités, Le Voyage de Tchekhov à Sakhaline, Trainspotting, Le Devoir.

## CADEAUX

## Quand décembre revient...

Grands classiques et quelques nouveaux venus à voir à la Place des Arts

MARTINE LETARTE

Le temps des fêtes est le moment où plusieurs spectacles à grand déploiement sont de passage à la Place des Arts. Devenus de véritables classiques, ces spectacles attirent les foules année après année. De nouvelles créations réussissent tout de même à se tailler une place parmi ces géants. Voici un aperçu de ce qu'on pourra voir à la Place des Arts en ces temps de réjouissances.

**L'Oratorio de Noël de Bach**

Pour se mettre dans l'ambiance des fêtes, pourquoi ne pas commencer avec un concert de Noël? C'est ce que l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) propose les 12 et 13 décembre avec *L'OSM reçoit: Collegium Vocale de Gand*. L'ensemble belge interprétera les six cantates de l'*Oratorio de Noël* de Jean-Sébastien Bach. Le chef d'orchestre et de chœur est Philippe Herreweghe, fondateur du Collegium Vocale Gent il y a plus de 40 ans. Le concert est une coproduction de l'OSM et du Festival Bach de Montréal. Il sera présenté à la Maison symphonique.

**Casse-Noisette**

Le grand classique du temps des fêtes *Casse-Noisette* des Grands Ballets canadiens prendra l'affiche le 13 décembre à la salle Wilfrid-Pelletier. Encore une fois, on présentera l'adaptation chorégraphique du conte d'Hoffmann créée par Fernand Nault en 1964.

L'an dernier d'ailleurs, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la création du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, la Médaille des Grands Artisans



JOHN HALL

Retrouvez cette année encore la petite Clara et son casse-noisette au pays des neiges et au royaume des friandises.

de la Révolution tranquille a été décernée à 50 artistes, dont le danseur et chorégraphe Fernand Nault (1920-2006).

L'œuvre sera interprétée par une centaine de danseurs.

Chaque année, plus de 600 enfants participent aux auditions pour obtenir les rôles notamment de souris, de rats, d'anges bonbon-mousse, de rennes, de moutons et, bien sûr, de Clara et de son frère Fritz, qui brise le fameux casse-noisette. Une centaine sont retenus.

Le concept de souris du jour revient également cette année. Une heure avant chaque représentation, le comédien Jacques Piperni offre une lecture du conte d'Hoffmann aux enfants. Un tirage au sort

parmi les enfants présents désignera la souris du jour. L'heureux élu se déguisera en souris pour se joindre aux danseurs sur scène pendant le premier acte et regagnera sa place à l'entracte pour profiter de la suite du spectacle.

*Casse-Noisette* sera présenté plusieurs soirs et plusieurs après-midi jusqu'au 30 décembre.

**Décembre**

Le spectacle *Décembre, le Noël de Québec* célèbre cette année son 10<sup>e</sup> anniversaire. «Il y a des améliorations qui se font chaque année», indique Robert Doré, producteur délégué du spectacle.

La comédie musicale dans laquelle les personnages du

village sous la crèche prennent vie met en vedette 12 chanteurs, dont l'ex-starcadémicien Marc-André Fortin.

Après avoir fait quelques apparitions l'an dernier, Delphine Cloutier-Morissette, fille de Véronique et Louis, sera de toutes les représentations cette année.

Chez les enfants, on retrouvera aussi sur scène les frères Tom-Eliot et Sam-Eloi Girard. Le premier s'est fait connaître du grand public grâce à l'émission *Kaboum*, à Télé-Québec. Le deuxième a tourné des publicités et on le verra dans l'émission *Les Argonautes*, en janvier, également à Télé-Québec.

L'autre enfant en vedette dans la production, Norah Lapointe-Riverin, a un lien particulier avec *Décembre*.

«La première année que nous avons présenté le spectacle, la chanteuse Caroline Rivérin nous a annoncé qu'elle était enceinte», raconte Robert Doré. Elle a tout de même fait toutes les représentations et les années suivantes, nous avons décidé de garder l'idée de son personnage

enceinte. Caroline a accouché de Norah, qui est du spectacle depuis l'an dernier.»

*Décembre* est présenté au Théâtre Maison neuve du 13 au 30 décembre.

**Noël conté par Bryan Perro**

L'auteur de la série de livres fantastiques à succès *Amos Davragon* Bryan Perro a créé un conte de Noël à l'OSM cette année. Il raconte l'histoire de deux villages rivaux d'une autre époque aux abords de la Saint-Maurice. De chaque côté de la rive, deux enfants mystérieux sèment l'émoi par leurs facultés de cracher de l'or et de l'argent. Le diable attend patiemment que ses germes de haine fleurissent. La récolte est prévue pour Noël!

L'OSM accompagnera le conteur en musique avec de grandes œuvres du répertoire symphonique et de musique traditionnelle. Kent Nagano est le chef d'orchestre derrière le projet et Denis Bouchard en est le metteur en scène.

Le spectacle sera présenté à

la Maison symphonique le 14 décembre en soirée ainsi que le 15 en après-midi et en soirée.

**Pinocchio**

*Pinocchio*, une production du théâtre Tout à Trac, n'est évidemment pas un spectacle de Noël, mais c'est la proposition de la PdA Junior pendant le temps des fêtes.

Après avoir connu un succès international avec sa version d'*Alice au pays des merveilles*, la compagnie de théâtre revisite le conte de Collodi.

Le spectacle est présenté du 22 au 30 décembre pour les enfants de cinq ans et plus.

**Hommage à Vienne**

Chaque année, *Hommage à Vienne* recrée à la Place des Arts le célèbre concert du Nouvel An de Vienne *Neujahrskonzert*. Grâce à ce spectacle, la nouvelle année se célèbre avec des valses, des polkas et des extraits d'opérette de Strauss.

En vedette, une distribution comprenant 75 musiciens, chanteurs et danseurs venus d'Europe. De Vienne, on retrouvera le chef d'orchestre Hans Richter et le ténor Thomas Sigwald. La Québécoise Lyne Fortin sera également du spectacle. On retrouvera sur scène les danseurs du ballet Kiev-Aniko d'Ukraine. *Hommage à Vienne* sera présenté le 1<sup>er</sup> janvier en après-midi à la salle Wilfrid-Pelletier.

**Shen Yun**

Le spectacle *Shen Yun* s'inspire de 5000 ans de civilisation et de culture chinoise. On y découvre la danse et la musique classiques chinoises dans un spectacle à grand déploiement où drames impériaux et légendes héroïques sont à l'honneur. Les costumes sont fabriqués à la main. La troupe, basée à New York, a été formée en 2006 par un groupe d'artistes chinois pour faire renaître leur culture traditionnelle.

Le spectacle est présenté du 3 au 6 janvier, en après-midi et en soirée, à la salle Wilfrid-Pelletier.

Collaboratrice  
Le Devoir



SHEN YUN PERFORMING ARTS ASSOCIATED PRESS

Le spectacle *Shen Yun*, qui s'inspire de 5000 ans de civilisation et de culture chinoise, est présenté du 3 au 6 janvier.

ESPACE GO

LE DERNIER

AVEC  
PETER BATAKIEV  
ANNICK BERGERON  
MAXIME DENOMMÉE  
NOÉMIE GODIN-VIGNEAU  
LOUISE LAPRADE  
JÉRÔME MINIERE  
DANIEL PARENT  
EVELYNE ROMPRE

TEXTE  
DEA LOHER

TRADUCTION  
LAURENT MUHLEISEN

MISE EN SCÈNE & SCÉNOGRAPHIE  
DENIS MARLEAU  
STÉPHANIE JASMIN

DU 22 JANVIER  
AU 16 FÉVRIER  
2 0 1 3

UNE COPRODUCTION ESPACE GO + UBU

FEU

THÉÂTRE ESPACE GO  
4890, BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL  
BILLETTERIE : 514 845-4890, ESPACEGO.COM

PHOTO: CARL LEBARDEZ DESIGN: BOSSSETTE

transat

PARTENAIRE DE SAISON

si votre belle-sœur n'est pas un cadeau, les nôtres en sont tout un!

BELLES-SŒURS  
THÉÂTRE MUSICAL

APRÈS AVOIR CONQUIS PLUS DE 130 000 SPECTATEURS, LE CHEF D'ŒUVRE DE MICHEL TREMBLAY, RENÉ RICHARD CYR ET DANIEL BÉLANGER EST DE RETOUR!

« UN CHEF-D'ŒUVRE MULTIPLIÉ PAR DEUX. » LA PRESSE  
« ON NE PEUT S'EMPÊCHER DE CRIER AU GÉNIE. » VOIR  
« UN GRAND SHOW POPULAIRE, UN IRRÉSISTIBLE PARTY. » LE DEVOIR  
« UNE RÉUSSITE TOTALE, INTÉGRALE, ABSOLUE. » RADIO-CANADA  
« UN DES PLUS BEAUX SPECTACLES QUE J'AI VU À VIE...! » RYTHME FM

AU MONUMENT-NATIONAL DU 12 AU 21 SEPTEMBRE 2013  
RÉSERVEZ MAINTENANT AU 514-871-2224  
MONUMENT-NATIONAL - SALLE LUDGER-DUVERNAY  
1182, BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL

D'APRÈS LES BELLES-SŒURS  
MICHEL TREMBLAY

LIVRET, PAROLES ET MISE EN SCÈNE  
RENÉ RICHARD CYR

MUSIQUE  
DANIEL BÉLANGER

ET EN TOURNÉE :  
4 ET 5 SEPTEMBRE LAVAL 450 667-2040, 24 ET 25 SEPTEMBRE STE-FOY 418 659-6710  
27 ET 28 SEPTEMBRE TERREBONNE 450 492-4777, 3 ET 4 OCTOBRE BROSSARD 450 676-1030  
7 ET 8 OCTOBRE GATINEAU 819 243-2525, 11 ET 12 OCTOBRE LONGUEUIL 450 670-1616  
16 OCTOBRE JOLIETTE 450 759-6202, 18 OCTOBRE 2013 SAINT-HYACINTHE 450 778-3388  
WWW.BELLES-SŒURS.CA LAVITRINE.COM

BELLES-SŒURS EST UNE COPRODUCTION DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI ET DU CENTRE CULTUREL DE JOLIETTE

PHOTO: VALÉRIE REMISE / RELATIONS DE PRESSE-KARINE COUSINEAU COMMUNICATIONS 514-382-2844

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

Centre culturel de Joliette

LAVITRINE.COM



## CADEAUX

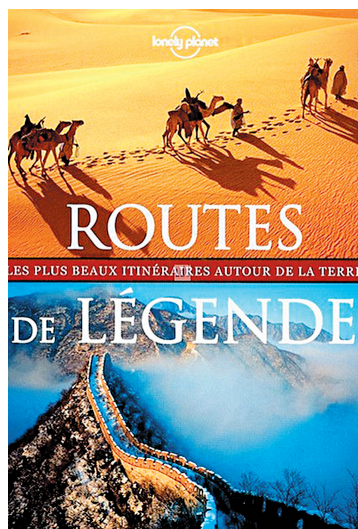
LIVRES

## Les mots en partage

Une pause en saison des fêtes? Alors, lisons!

**Voyages. Routes de légende. Les plus beaux itinéraires autour de la Terre**, collectif, Lonely Planet, 2012, 311 pages.

Vous voudriez connaître les plus belles émotions à vivre librement? Vous préparer un grand voyage immergé dans les paysages? Ce beau livre aux images de rêve vous entraîne dans 80 périodes au long cours comme sur des étapes brèves. Ici, tout est pratique, à portée de main (et de bourse, en attendant de partir). Route de la soie, route des épices, Orient-Express, Grande Muraille de Chine, Machu Picchu, Gibraltar, Édimbourg, bains d'Islande, train de sel au Sahara, tour de France à vélo, sentiers du Kerry, Route 66 aux USA, copinage avec les kangourous, pèlerinages... Les photos sont superbes, la bibliographie efficace, les références culturelles intelligentes, les renseignements bien choisis pour vous faciliter l'accès et titiller votre curiosité, des mondes multiples aux sites enchanteurs de la planète bleue.



**Géographie littéraire. Le voyage en Bretagne. De Nantes à Brest, de Brest à Saint-Malo**, Armelle Lavalou, Laffont, 2012, « Bouquins », 1310 pages.



Au gré des rencontres depuis 40 ans, du journaliste et critique de danse Michael Crabb, résume les moments forts des Ballets Jazz de Montréal.

Ce sont des bouquins qu'on aime: les bibles d'histoire et géographie, aux pages fines et drues comme des chemins de campagne. Ceux-ci arpentent la Bretagne, depuis le sud jusqu'à la Normandie sa voisine. C'est un chemin des douaniers à la plume alerte, qui illuminent les coins les plus reculés de récit savoureux, de noms magiques: Brocéliande et César, baie de Cancale, manoirs du Rest, peintres de Pont-Aven, pointe du Finistère, montagnes Noires et mont d'Arrée. Folklore celte et littérature se marient, au point qu'on croirait retrouver toute la littérature française: Hugo, Michelet, Stendhal, Loti, Dumas, Colette, Quénéflec, Proust, Prévert, Gracq, mais aussi Conrad, H. G. Wells... Natifs ou pas, ils ont passionnément aimé la Bretagne et traduisent son âme.

**Danse. Les Ballets Jazz de Montréal. Au gré des rencontres depuis 40 ans**, BJM, 2012, 239 pages.

Dans ce livre d'art bilingue, Micheal Crabb raconte l'his-

toire des Ballets Jazz de Montréal. Présenté sur le long, tel un film, l'ouvrage est un magnifique répertoire photographique qui illustre, en noir et blanc comme en couleurs et sur papier glacé, l'art graphique et savant des danseurs. Audace, fantaisie, exploit, architecture, vitesse, tous ces souvenirs captés permettent d'arrêter nos regards sur l'impossible, l'insaisissable, l'éphémère. Cadeau de beauté et de culture à une passion qui allie la force, l'exigence et la jeunesse éternelle d'un bel idéal.

**Biographie. Napoléon. Les grandes biographies**, Max Gallo, Laffont, 2012, « Bouquins », 1460 pages.

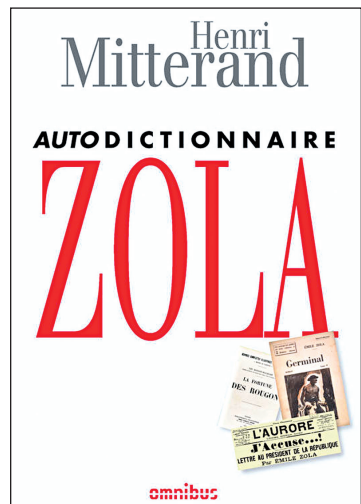
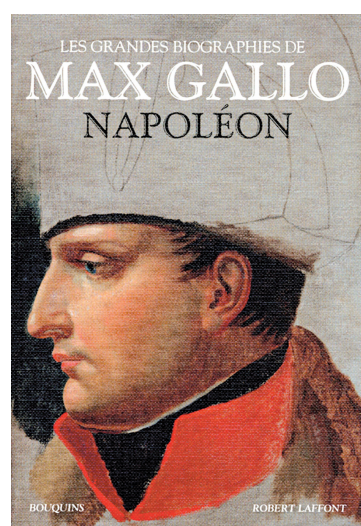
On se tourne vers l'histoire, ses grands hommes, ses empires, ses lois. On trouve Napoléon, traité par Max Gallo, biographe des grands hommes. Il a suivi le conquérant, le séducteur, l'amant, l'inventeur, le législateur, le chef, le militaire, l'empereur, l'homme déchu. Il a côtoyé toute l'immense bibliographie qui le concerne. Il participe à sa légende, sans

prendre sa place au même rang que les grands romans.

**Langue française. Autodictionnaire Zola**, Henri Mitterrand, Omnibus, 2012, 769 pages.

Dans le cycle fameux de ses 20 romans, Zola a utilisé 22000 mots différents. Cet *Autodictionnaire Zola*, troisième titre de la collection (après Simenon et Proust), présente 1500 termes de ce formidable réseau de sens. Rien que Zola pour les définir, et combien vivants! Ce journaliste et écrivain, ce formidable témoin d'un temps agité et de toutes les classes sociales a su les engager, les faire briller, les mousser à une époque qui se prolonge, avec tant d'échos, dans la nôtre. Nul mieux qu'Henri Mitterrand pour brasser une œuvre qu'il connaît dans ses moindres recoins. Là où les portraits sont ceux de l'intelligence et du cœur, là où la langue prend corps et âme. Les mots choisis dans ce livre éclatant fourmillent de découvertes à faire. De la polémique à « J'accuse », nul ennui, nul repos, rien que du réel, de l'intelligence et des mots de l'art.

Le Devoir



## Offrez la liberté



UN PASSEPORT DUO EN CADEAU?  
UNE PAIRE DE BILLETS POUR 55\$\*

UN CHOIX PARMIS 10 SPECTACLES INNOVATEURS!

Autres formules prépayées:

5 Entrées > 100\$\* (valeur 160\$) + avantages

3 Entrées > moins de 30 ans: 60\$\* (valeur 81\$) > régulier: 70\$\* (valeur 96\$)

514 521 4191 [espacelibre.qc.ca](http://espacelibre.qc.ca)

\*Tarif sur place et téléphonique. Frais supplémentaires pour tout achat en ligne.

LE DEVOIR

D'APRÈS L'ŒUVRE DE MICHEL TREMBLAY  
LE NOUVEAU THÉÂTRE MUSICAL DE RENÉ RICHARD CYR ET DANIEL BÉLANGER

# LE CHANT DE SAINTE CARMEN DE LA MAIN

UNE PRÉSENTATION  
POWER CORPORATION  
DU CANADA

UNE COLLABORATION  
RADIO TÉLÉVISION INTERNET

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

AVEC MAUDE GUÉRIN / FRANCE CASTEL / NORMAND D'AMOUR / ÉVELINE GÉLINAS  
BENOÎT MCGINNIS + 16 COMÉDIENS / MUSICIENS SUR SCÈNE!

DÉJÀ DES SUPPLÉMENTAIRES! [TNM.QC.CA](http://TNM.QC.CA) / 514.866.8668

UNE PRODUCTION SPECTRA MUSIQUE  
EN COLLABORATION AVEC  
PRÉSENTÉE DANS LE CADRE DES CÉLÉBRATIONS  
ARTV#

4 À 8 ANS  
La lune est à moi!

MAISON THÉÂTRE POUR LES JEUNES DE TOUS ÂGES

UN IRRÉSISTIBLE SPECTACLE DE MARIONNETTES  
PRÉSENTÉ DU 5 DÉCEMBRE 2012 AU 5 JANVIER 2013  
UNE CRÉATION DU THÉÂTRE DE L'AVANT-PAYS - TEXTE DE MARIE-LUCE MAUPÉTTI - MISE EN SCÈNE DE PATRICK MARTEL ET MICHEL P. RANGER

CARTE-CADEAU  
Renaud-Bray  
15\$

POUR TOUT ACHAT DE BILLETS DE LA LUNE EST À MOI!  
RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU RENAUD-BRAY  
Dès le 12 novembre. Quantité limitée.

COMMANDITAIRE DE SAISON  
BANQUE LAURENTIENNE  
Renaud-Bray

[maisontheatre.com](http://maisontheatre.com)  
514 288 7211

## CADEAUX

MUSIQUE

## Une année musicale en guitare, des cadeaux en or

PHILIPPE PAPINEAU

Y aura de la guitare sous le sapin cette année. À faire un tour d'horizon rapide des bonnes parutions musicales de l'année — et qui s'offrent sans trop de risque de voir le visage de l'être cher se décomposer à la première écoute —, on sent que le folk a pris beaucoup de place. Il est parfois à tendance country, à tendance rock ou plus proche de la chanson, mais peu importe. Ça gratte, mes amis.

On vous avertit, les choix ici-bas ne tiennent pas compte du nombre d'albums vendus. De toute façon, les gros noms sont au haut des étagères ou sur les grandes affiches des disquaires, vous pouvez les trouver sans souci. Et si on creusait un peu, plutôt?

Une qui combine talent, originalité et succès, c'est Lisa LeBlanc, qui a fait tourner bien des têtes et ouvert bien des oreilles cette année. Révélation

de l'année à l'ADISQ, l'Acadienne a livré un premier disque débordant d'authenticité. Pas de révolution musicale, mais des refrains forts et une poésie simple et brute. Ne vous arrêtez pas à son titre le plus connu, *Aujourd'hui ma vie c'est d'la mardo*. LeBlanc a aussi composé des pièces magnifiques, comme *Lignes d'Hydro* et *Kraft Dinner*. Vous ne pourrez pas dire « avoir su ».

Si on reste du côté des gagnants de l'ADISQ, vous avez peut-être lâché un « c'est qui, eux? » quand Avec pas d'casque est monté sur scène pour récolter le prix d'Auteur ou Compositeur de l'année. Ils ne vous en voudraient pas. Mais le dernier disque du groupe montréalais vaut le détour et s'offre bien à tous les trentenaires d'âge ou de cœur. Stéphane Lafleur et sa bande proposent sur *Astronomie* un folk mélodique sans dentelle et des textes magnifiques, poétiques, originaux. On

ne fait pas bêtement rimer amour et toujours, et on soupire de soulagement.

Un des artistes incontournables de l'automne est Louis-Jean Cormier, qui a profité de la pause de son groupe Karkwa pour lancer un premier disque solo, intitulé *Treizième étage*. La pomme n'est pas tombée très loin de l'arbre pour Cormier, mais on ne s'en plaint pas. Sur des airs folk rock, ses mélodies restent puissantes et sa voix un peu embrumée est aussi touchante. Le genre de disque intergénérationnel qui s'offre sans risque. Dans la même famille musicale, il est dur de contourner l'*Aux alentours* de Marie-Pierre Arthur, qui a un pied dans un folk moderne, l'autre dans la musique des années 1970. Du très beau.

Les palmarès des bons disques québécois de 2012 risquent aussi fortement de mettre en évidence le deuxième disque de Cœur de pirate, *Blonde*, musicalement plus riche et plus rétro que le premier effort de la jeune maman. Et pour les fans de folk brun, difficile de contourner le nouveau Bernard Adamus, intitulé simplement *N° 2*. Si on gratte un peu dans la découverte, Adamus est un bon ami de la formation montréalaise Canailles. On est ici dans le bluegrass, le cajun presque. Ça gratte, ça râpe, ça chante en chœur. Leur premier disque, réalisé par Socialled, ne se nomme pas pour rien *Manger du bois!*

Restons dans le folk plus brut. Si on a souvent comparé Dany Placard à Tom Waits, c'est plutôt son côté Neil Young qui remonte à la surface sur *Démon vert*, son plus récent disque couvert d'éloges par la critique. Le natif de Laterrière, au Saguenay, livre



FRANÇOIS PESANT LE DEVOIR

Mélodiquement très réussi, *J'aime ta grand-mère* des Trois Accords est un cadeau qu'appréciera le boute-en-train de la famille.

des pièces très personnelles, et moins rock que sur son précédent. Un superbe disque pour la route. Si vous êtes à la recherche d'énergie et de puissance, optez plutôt pour Gros Mené, formation de Fred Fortin, ou alors pour le troisième effort des Dales Hawerchuk, récompensé au dernier GAMIQ pour l'album rock de 2012.

Si on s'amuse toujours avec les Dales, c'est aussi le cas avec Les Trois Accords, qui viennent peut-être de faire paraître leur meilleur disque. Drôle sans être comique, mélodiquement très réussi, le disque *J'aime ta grand-mère* est un cadeau qu'appréciera le boute-en-train de la famille. Sinon, pourquoi ne pas tenter le coup avec Les Appendices. Le groupe d'humoristes mène une émission d'humour à Télé-Québec et a gravé sur disque ses chansons.

## Hip-hop

Bon, il n'y a pas que les guitares dans la vie. Si le beau-frère préfère le hip-hop, le choix est vaste, et la scène québécoise du genre et très productive. Dans le lot, Koriass s'est démarqué cette année, lui qui s'est même retrouvé à l'ADISQ parmi les finalistes dans la catégorie Auteur ou Compositeur — un fait quand même remarquable. Sur *Petites victoires*, il se montre en

toute transparence, ne jouant pas au caïd. Koriass aime jouer entre le sérieux et le drôle, à notre grand plaisir.

Difficile de contourner Radio Radio, qui a livré un album sans compromis avec *Havre de grâce*. C'est énergique, musicalement éclaté. Un autre qui carbure à la folie créatrice, c'est Maybe Watson. Membre d'Alclair ensemble, il a fait paraître un disque solo qui mérite un détour chez le disquaire indépendant de votre coin. Si le neveu préfère le rap plus classique, le vétéran François Oxmo Puccino est un bon choix. Son dernier disque *Roi sans carrosse* le révèle en pleine possession de ses moyens.

Fans de musique instrumentale? Le dernier disque du mythique groupe montréalais Godspeed You! Black Emperor est un choix sûr. Leur *Alleluiah! Don't Bend Ascend* saura satisfaire l'ami mélomane et ouvert d'esprit. Pour du plus doux, optez pour le *Solo Piano 2* de Chilly Gonzales, où on est plus proche de Satie que de Satan.

## Et ailleurs?

Si on traverse la frontière ou l'océan, on tombe dans un nouveau — et gigantesque — bassin de bons disques. Le groupe Grizzly Bear a lancé un magnifique disque folk rock intitulé *Shields*. C'est complexe et simple

à la fois, sans grands points faibles. Sinon, jetez une oreille aux Anglais de Django Django ou de Alt-J, qui ont connu une année 2012 spectaculaire.

Côté compilations, Ben Harper a lancé tout récemment un recueil de ses plus belles ballades sous le titre *By My Side*. C'est tout doux, et tout beau. En restant dans la douceur, on peut aussi penser au dernier disque du duo The XX, dont la bulle est un peu plus électronique.

## Sous quel format?

Tout ça s'achète bien sûr en format CD. Après, pour épargner des sous, pourquoi ne pas acheter le tout en format numérique? Deux ou trois disques sur une clé USB, ça peut faire le boulot pour le cousin amateur de dématérialisation.

Si votre relation avec l'objet physique est importante, sachez que de plus en plus d'artistes osent le vinyle. Si vous ne trouvez pas en magasin, ils se commandent aisément sur le site Web des artistes. Pour quelques dollars de plus, vous aurez la version 33 tours, et la plupart du temps les compagnies de disques intègrent un code de téléchargement. Pratique pour le baladeur numérique! Après, ça prend un tourne-disque!

Le Devoir



© JASON CANTORA

Difficile de contourner l'*Aux alentours* de Marie-Pierre Arthur.

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE  
**imusic**  
DE MONTRÉAL

Pour Noël,  
offrez l'expérience  
**I Music!**

Le grand romantisme  
**Jean-Marie Zeitouni**, chef  
**Benedetto Lupo**, piano

16 février 2013, 19h30  
Salle Bourgie

Le forfait-cadeau comprend :  
2 billets + cocktail privé en compagnie du chef et de l'artiste invité **69\$**

**imusic.com 514.982.6038**  
Offre en vigueur jusqu'au 21 décembre 2012.

LE CONCERT DU NOUVEL AN 2013 HOMMAGE À VIENNE

L'ORCHESTRE STRAUSS de MONTRÉAL

Lyne Fortin soprano (Québec) Matthias Fletzberger chef (Vienne) Thomas Sigwald ténor (Vienne)

Danseurs du Kiev-Aniko Ballet d'Ukraine

1<sup>er</sup> janvier 2013 – 14 h 30

**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

**www.salutetovienna.com • 1-800-545-7807**

**appassionata**  
ORCHESTRE DE CHAMBRE  
Daniel Myssyk direction artistique

Pour un Noël Passionné classique  
OFFREZ LA MUSIQUE EN CADEAU !

Forfait Duo des Fêtes pour 2 personnes  
2 grands concerts symphoniques **120 \$**  
+ le disque *Sérénades tchèques*

Oeuvres romantiques de Dvorák et Suk  
« Totement recommandable! » EDGARD FRUITIER

passionmusique.ca - 514 388.5876

LES VIOLONS DU ROY

LA CHAPELLE DE QUÉBEC  
BERNARD LABADIE SAISON 2012-2013

Quatre chefs-d'œuvre en un seul concert!

**LES MESSSES LUTHÉRIENNES DE BACH**

AVEC LA CHAPELLE DE QUÉBEC

BERNARD LABADIE, CHEF  
SHANNON MERCER, SOPRANO  
ROBIN BLAZE, CONTRE-TÉNOR  
THOMAS COOLEY, TÉNOR  
STEPHEN HEGEDUS, BARTYTON-BASSE

6 ET 7 FÉVRIER 2013 À 20h / PALAIS MONTCALM  
10 FÉVRIER 2013 À 15h / MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

PALAIS MONTCALM 418 641-6040  
maison de la musique 1 877 641-6040

**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

PARTENAIRE DE SAISON À QUÉBEC ET PRÉSENTATEUR DU CONCERT DE MONTRÉAL

PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL

Hydro Québec La Capitale LE DEVOIR  
Groupe financier

## CADEAUX

MUSIQUE CLASSIQUE

## Philippe Herreweghe, invité d'honneur

CHRISTOPHE HUSS

À compter de cette fin de semaine, et jusqu'au 20 décembre, la métropole vivra dans un véritable bouillonnement musical. Au cœur de ce dernier, le Festival Bach, avec pour tête d'affiche Philippe Herreweghe et le Collegium vocale de Gand dans l'*Oratorio de Noël*.

Si la thématique de Noël marquera le point culminant du Festival Bach, cette année se distingue par l'absence du *Messie* de Haendel. En programmant le «premier *Messie de l'année*», dès lundi dernier, Boris Brodt ne se doutait pas qu'il allait être le seul! Par contre, ce qui prend de plus en plus d'ampleur, c'est le marché du billet de concert comme cadeau de fêtes. Archétype de prévente de concerts du premier semestre de 2013, les 30% de remise offerts par le Concours musical international de Montréal sur son concert de prestige en mai prochain: le *Triple concerto* de Beethoven avec Maxim Vengerov, Stéphane Tétrault et Serhiy Salov. Les *Concerts populaires* de l'été prochain sont proposés en certificat-cadeau sur le site de l'organisateur Orgues et couleurs, alors que l'OSM offre une sélection de trois soirées aux 34 ans et moins. La palme de l'originalité revient cependant au quatuor Molinari (*quatuormolinari.qc.ca*), qui, dans le cadre de sa campagne de souscription, émet 400 billets de tombola de 20 dollars, avec comme premier prix un concert du quatuor dans le salon de l'heureux vainqueur, le 13 janvier! Vous trouverez, par ailleurs, en fin d'article, notre traditionnelle sélection de cinq événements musicaux à offrir.

## Événements

Noël, donc, et quelques têtes d'affiche. À tout seigneur tout honneur: la première visite de Philippe Herreweghe au Québec. Ce spécialiste incontesté de la musique de Schütz à Bach nous vient avec son propre ensemble, le Collegium vocal de Gand, et les solistes Dorothee Mields, Damien Guillon, Thomas Hobbs et Peter Kooij dans l'intégrale de l'*Oratorio de Noël* de Bach les 12 et 13 décembre à la Maison symphonique de Montréal.

L'OSM, qui accueille Herreweghe et ses musiciens, propose lui-même, dès le lendemain, un



© BERT HULSELMANS

Première visite au Québec du spécialiste incontesté du baroque, Schütz à Bach, Philippe Herreweghe

Noël raconté par Bryan Perro, que l'on espère aussi surprenant et brillant que celui de Fred Pellerin l'an passé. Trois concerts seront présentés le 14 et le 15 décembre. Le concert de Noël de l'OSM à la basilique Notre-Dame, les 19 et 20 décembre, sera consacré à *L'enfance du Christ* de Berlioz. À cette occasion, Decca remet sur le marché (collection «Double Decca», 478458-2) l'enregistrement de l'OSM dirigé par Charles Dutoit en 1995.

À l'Orchestre Métropolitain, on fait l'impasse sur le concert de Noël. Yannick Nézet-Séguin viendra diriger Bruckner et Mahler les 7 et 8 décembre. Donc pas de *Messie* de Haendel de la part de nos deux gros orchestres, pas plus que de celle des Violons du Roy ou d'I Musici. Il faudra aller à Trois-Rivières pour cela, le 9 décembre. Jacques Lacombe y a choisi les solistes Susie LeBlanc, Anita Krause, Jacques Olivier Chartier et Philippe Sly.

I Musici accompagnera le chœur du Studio de musique ancienne dans le *Magnificat* de Bach,

le 6 décembre, et donnera son concert de Noël, le 9 décembre, à La Prairie, avec Nathalie Choquette, au profit de la Fondation Jean de la Menais. Quant aux Violons du Roy, le programme a été mitonné par Mathieu Lussier et Hélène Guilmette, autour d'œuvres de Corrette, Caldara et Haendel. Ce sera à la salle Bourgie le 12 décembre et au Palais Montcalm de Québec deux jours plus tard. À Québec, la grande *Virée de Noël* de l'OSQ aura lieu le lendemain, le 15 décembre, avec Gregory Charles et Lyne Fortin. Cette dernière sera aussi la soliste de *Noël sur le Danube*, un concert donné par l'Orchestre symphonique de Laval le 4 décembre.

Parmi les événements musicaux du temps des Fêtes, il y a traditionnellement le *Casse-Noisette* des Grands Ballets. La chorégraphie de Fernand Nault de 1964 est évidemment reprise. La première aura lieu le jeudi 13 décembre. Les trois samedis qui suivent, ainsi que le dimanche 23 décembre, deux représentations se succéderont. *Casse-Noisette* sera présenté tous les jours du

20 au 29 décembre, sauf les 24 et 25. Le 1<sup>er</sup> décembre, les danseurs des Grands Ballets débarqueront au métro Place-des-Arts à 14 h pour un atelier *Casse-Noisette* destiné aux enfants.

## Les fins de semaine de l'Avent

Le contenu musical de l'avant-Noël, plutôt modeste cette année, se concentre essentiellement lors des deux fins de semaine à venir. Le samedi 1<sup>er</sup> décembre, le Chœur Saint-Laurent de Michael Zaugg et le Chœur du Musée d'art de Joliette se joignent à l'église Saint-Pierre-Apôtre pour l'*Oratorio de Noël* de Saint-Saëns, *A Ceremony of Carols* de Britten et des noëls traditionnels. Les Stewart Hall Singers chanteront Victoria et Schubert à Pointe-Claire le même soir (et un programme populaire la semaine suivante).

Le dimanche 2 décembre, à 16 h, l'Ensemble Vox interprétera des noëls vénitiens au Centre Leonardo-da-Vinci. Jeudi 6, le pianiste Mathieu Fortin présente *Noël Remix* à la Maison de la culture de Côte-des-Neiges. Le même soir (et la veille lors d'un concert-bénéfice), Marc David et l'Orchestre de Longueuil ont choisi de mêler noëls *gospel* et répertoire classique — *Obéron* de Weber et *Concerto pour violon* de Mendelssohn — avec le prodige Kerson Leong. Deux jours plus tard, à Brossard, les mêmes donneront un concert-bénéfice de chants de Noël avec la chorale Les Mélodistes et la chanteuse Johanne Blouin. Plus classique, ce samedi 8 décembre, le concert de Viva Voce, avec des motets et noëls de la Renaissance, à la salle Redpath de l'Université McGill. Le lendemain à 16 h, à l'école Vincent-d'Indy, les Petits Violons donnent leur concert de Noël gratuit.

Marie-Josée Lord accompagnera l'Ensemble vocal Epiphanie au Théâtre du Vieux-Terrebonne, le dimanche 9 décembre. Le même endroit accueillera Marc Hervieux la semaine suivante.

Enfin, la salle Tudor du magasin Ogilvy résonnera de symphonies de Noël, le 21 décembre, dans la série «Croque-baroque».

La disette presque...

Le Devoir



CHRISTINA ALONSO

À l'Orchestre Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin viendra diriger Bruckner et Mahler les 7 et 8 décembre.

## À offrir

Comme promis, voilà, si vous désirez offrir des places de concert pour les fêtes, notre traditionnelle sélection de cinq spectacles du premier semestre de 2013. **22 janvier 2013.** L'OSM ouvre la Maison symphonique de Montréal à l'Orchestre du Festival de Budapest et son chef Ivan Fischer.

**5 avril 2013.** I Musici est le premier orchestre à accueillir le violoniste Vadim Gluzman à Montréal. Il interprétera la *Sérénade* de Bernstein. Au programme aussi, la spectaculaire *Suite Carmen* de Chitchédrine. **10 avril 2013.** Anthony Marwood dirige les Violons du Roy et joue le fascinant concerto *Distant Light* de

Peteris Vasks à la salle Bourgie (et le 12 à Québec). **17 et 18 avril 2013.** Till Fellner interprète le *3<sup>e</sup> concerto* de Beethoven avec Kent Nagano à la Maison symphonique. **5 mai 2013.** *Requiem* de Fauré et Duruflé avec accompagnement d'orgue par le Chœur de l'OSM à la Maison symphonique.

## Salle Bourgie

### Le temps des Fêtes en concert

**Mercredi 12 décembre - 19h30**  
**Les Violons du Roy**  
*Cantates et airs de Noël*  
 Hélène Guilmette, soprano  
 Mathieu Lussier, chef  
 Conférence par Gilles Cantagrel à 17h  
*Noël dans la musique baroque*  
 Auditorium Maxwell-Cummings - Entrée libre

**Vendredi 28 et samedi 29 décembre - 14h**  
 Le Temps des Fêtes en musique  
**Chantons Noël!**  
 Jean-François Daigneault, chant et animation  
 Geneviève Soly, orgue  
 Quatuor vocal Arte Musica  
 Venez entendre et chanter en chœur des Noël anciens et traditionnels

Pour Noël, offrez des concerts!  
**sallebourgjie.ca**  
**514-285-2000** (option 4)

## Un cadeau inspiré

# La Verità

DE DANIELE FINZI PASCA

### LE CIRQUE INSPIRÉ

Le metteur en scène de Corteo, Nebbia et Rain jongle avec la fantaisie de l'univers de Dali et de son immense toile enfin dévoilée.

EN PREMIÈRE MONDIALE

17 JANVIER AU 3 FÉVRIER 2013  
THÉÂTRE MAISONNEUVE

## CADEAUX

MUSIQUE CLASSIQUE

## Une douce musique à nos oreilles

CHRISTOPHE HUSS

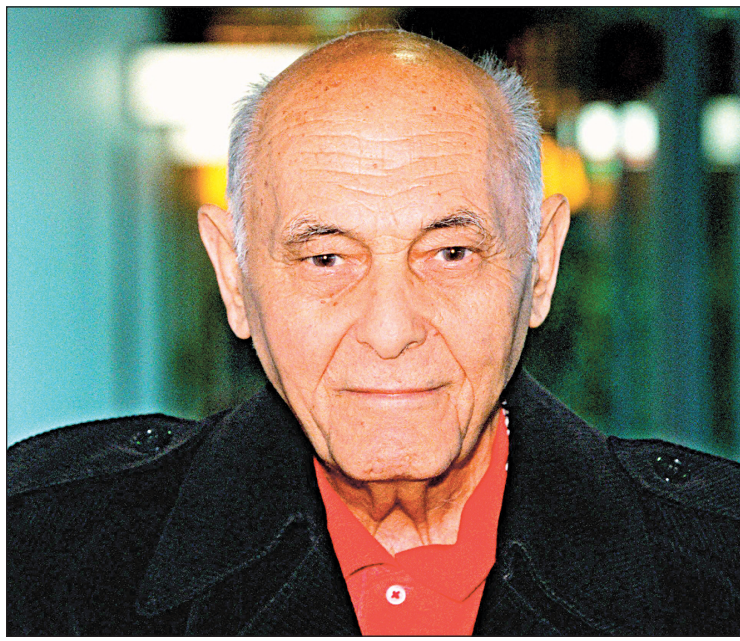
En matière de cadeaux des fêtes, 2012 est un millésime marqué par une véritable déferlante de coffrets-cadeaux.

Édition Otto Klemperer chez EMI; compilation d'opéras de Wagner chez tous les éditeurs; coffrets Sony «Masters», déjà présentés dans ces colonnes; coffret *Mozart 111* chez Deutsche Grammophon; portraits d'artistes du catalogue Warner et intégrales constituées par Brilliant Classics: tout arrive à la dernière minute et le discophile, à raison, ne sait plus où donner de la tête.

Le panorama de ces rééditions est toutefois dominé par l'un des plus beaux objets de l'histoire de l'édition phonographique: la version de luxe, publiée pour le centenaire de la naissance du chef Georg Solti, de son enregistrement légendaire du *Ring des Nibelungen* de Wagner, réalisé à Vienne de 1958 à 1965. Il s'agit d'un véritable pavé, de la taille des anciens microsillons, comprenant quatre livres (en anglais), soit des guides très détaillés de l'œuvre, mais aussi l'ouvrage du producteur John Culshaw, *Ring Resounding*, racontant pas à pas cette saga mémorable. Le *Ring* de Solti méritait cela, car il fut emblématique des productions luxueuses bien menées et d'un nouveau pas dans la fidélité de la reproduction sonore. Cette édition ne s'adresse qu'aux vrais collectionneurs: elle se vend plus de 200 dollars en édition limitée de 7000 exemplaires.

## Mozart, Argerich et Debussy

Deux autres coffrets Universal attirent l'attention. Tout



KAY NIETFIELD AGENCE FRANCE-PRESSE

Un coffret luxueux paraît pour le centenaire de la naissance du chef hongrois Georg Solti, décédé en 1997.

d'abord le *Mozart 111*, un beau cube étoilé de 55 disques, présenté la semaine dernière dans notre cahier Culture. On y trouve environ le tiers de la production mozartienne, et en tout cas l'essentiel, avec, pour chaque disque, la reproduction de la pochette d'origine.

L'autre objet est un album au format étrange, tout en longueur, intitulé *Martha Argerich: Lugano Concertos*. C'est à Lugano, en Suisse italienne, que Martha Argerich, le temps d'un festival, rencontre de jeunes interprètes qu'elle adoube. Les traces sonores de ces rencontres sont régulièrement publiées par EMI. Le trésor sur lequel DG a mis la main est, toutefois, une série d'enregistrements de concertos. Ils occupent trois des quatre CD, et même si les œuvres ont déjà pour la plupart été enregistrées par Argerich, ces enregis-

trements apportent un nouveau témoignage du génie inimitable de cette pianiste qui, d'un coup de patte, peut ouvrir des horizons insoupçonnés.

Si l'année 2013 appartiendra à Wagner, Verdi et Britten, 2012 aura été l'année Debussy. Pour fêter le compositeur français, trois coffrets s'imposent: la musique orchestrale par Stéphane Denève et l'Orchestre national d'Écosse (Chandos); l'intégrale de l'œuvre pour piano par Jean-Efflam Bavouzet (Chandos également) et, pour ceux qui veulent tout, vraiment tout, l'intégrale en 18 CD très intelligemment et

judicieusement compilée par Deutsche Grammophon.

## Autres coffrets

Hormis le *Mozart 111*, la manne des coffrets de fin d'année parcourt plutôt les chemins de traverse du répertoire. Ainsi, EMI a publié un magnifique hommage en 12 CD à William Walton (1902-1983), le plus mésestimé des compositeurs anglais. Son œuvre habile et colorée mérite d'être réévaluée — au même titre que celle de Ralph Vaughan Williams, d'ailleurs.

Chez Brilliant Classics, nous trouvons un coffret que nous n'aurions jamais imaginé: 37CD consacrés à Luigi Boccherini (1743-1805), dont près de la moitié consacrés aux *Quintettes à cordes*. Mais attention: ce n'est (même) pas une intégrale. Au chapitre des symphonies, on ne trouve en effet que 2CD et sept symphonies, alors que Johannes Goritzki, pour CPO, en avait enregistré 28 occupant 8CD. Brilliant consacre un autre coffret à Nikolai Rimski-Korsakov: 25CD dans des interprétations globalement très correctes. L'intérêt est ici davantage de documenter les œuvres, mais pour qui s'intéresse à ce répertoire, le coffret à privilégier est celui des opéras par Gergiev, paru l'an passé chez Universal. Nous attendons de Brilliant un coffret Chostakovitch, qui devrait être le plus intéressant des récents «gros objets» de cet éditeur.

L'étiquette française Naïve publie quatre coffrets thématiques, consistant simplement en un fourreau de carton autour des CD d'origine. Nous avons sélectionné le *Vivaldi*. *Musique sacrée*, renfermant 6 CD exceptionnels: *Gloria* avec Sara Mingardo, *Stabat Mater* avec Marie-Nicole Lemieux et Philippe Jaroussky, *In furore* par Sandrine Piau et les 2 CD des *Vêpres de l'Annonciation* sous la direction de Rinaldo Alessandrini.

Pour les amateurs de chant choral contemporain planant ou aux harmonies subtiles, un coffret *Modern Choral Masters* des Elora Festival Singers (Naxos) réunit les musiques d'Arvo Pärt, Morten Lauridsen et Eric Whitacre. Il est sans concurrence au catalogue.

Enfin, même si nous ne l'avons pas encore reçu à la rédaction, le coffret EMI *Michel Plasseon et l'opéra français* risque fort d'être une recommandation majeure de la fin d'année. Nous vous en reparlerons dès qu'il nous arrivera.

## Disques thématiques, DVD et lectures

Il y a de moins en moins de nouveautés intéressantes au rayon des disques de Noël. Dans le genre reposant au coin du feu, on peut se frayer un chemin à travers les meilleures plages du disque de la harpiste Valérie Milot et du violoniste Antoine Bareil, *Au tour de Noël*, chez Analekta. Pas de quoi mettre de côté vos classiques, cependant.

En vidéo, le gros cadeau tout indiqué est évidemment le *Ring* de Robert Lepage au Metropolitan Opera. Pour ceux qui l'ont déjà acquis et souhaitent, après avoir eu la piqûre pour Wagner, voir autre chose, signalons que la *Tétralogie* de la Fura dels Baus et de

Zubin Mehta à Valence est également éditée en coffrets de DVD et de Blu-ray.

Les amateurs d'opéra baroque ne manqueront pas *La Didone* de Cavalli par William Christie, un opéra majeur publié en vidéo (DVD et Blu-ray) par Opus Arte.

Quant aux lecteurs, qu'ils aient la bonne idée de fuir les biographies en vue pour rechercher le livre intelligent, passionnant et bien écrit de Christian Merlin, journaliste musical au *Figaro*. *Au cœur de l'orchestre* est un ouvrage sur les orchestres symphoniques, nourri par un vrai, heureux et communicatif savoir. Il est paru chez Fayard.

Le Devoir

## Dix merveilles des fêtes 2012

**Georg Solti** — *Der Ring des Nibelungen* de Wagner (édition de luxe). Decca 478370-2

**Mozart 111**. DG 55 CD 479 0059

**Martha Argerich** — *Lugano Concertos*. DG 4 CD 477 9884



**Debussy: Musique pour piano**. Jean-Efflam Bavouzet Chandos 5 CD CHAN 10743 (5)

**Debussy: Intégrale de l'œuvre**. DG 18 CD 479 0056



**Michel Plasseon** — *L'opéra français*. EMI 38 CD 5099963636321

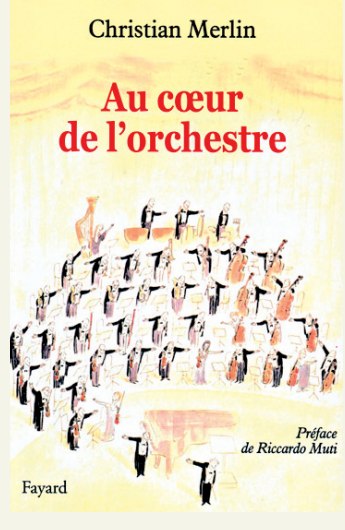
**Walton** — *The Collector's Edition*. EMI 12 CD 4 40858 2

**Vivaldi** — *Musique sacrée*. Naïve 6 CD OP 30541

**Modern Choral Masters. Elora Festival Singers**. Naxos 3 CD 8.503264



**Christian Merlin, Au cœur de l'orchestre**. Éditions Fayard



## CONCERTS LMMC

121<sup>e</sup> saison 2012-2013SALLE POLLACK  
555, rue Sherbrooke Ouest

Le dimanche à 15 h 30

- 2 déc. MARIE-NICOLE LEMIEUX, contralto  
10 fév. RACHEL BARTON PINE, violon  
3 mars FAURÉ QUARTETT, piano et cordes  
24 mars ANDRÉ LAPLANTE, piano  
14 avril PAVEL HAAS QUARTETT, cordes  
5 mai SETZER-FINCKEL-WU HAN TRIO, piano et cordes

Billet: 35 \$  
Étudiants (26 ans): 15 \$  
Non-remboursable/Taxes inclusesLMMC  
Tél.: (514) 932-6796  
lmmc@qc.aibn.com  
www.lmmc.ca

## L'Orchestre de chambre de Montréal

Depuis 1974

Série 2012-2013 des concerts découvertes  
Domtar  
Discovery Concert  
Series 2012-2013

## Abonnement série de 3 concerts

Faites plaisir à vos proches ou à vous-même!

100,00 \$ Régulier  
76,50 \$ Aînés (65+)

Les taxes et les frais de service sont inclus dans les prix.

Chef d'orchestre: Wanda Kaluzny

Nikki Chooi  
violonKeith Dyrda  
tromboneGeorge Gao  
erhuMakoto Nakura  
marimba

Nos concerts auront lieu à la Salle de concert Bourgie  
1339, rue Sherbrooke O.  
Montréal, à 20h  
Billetterie: (514) 285-2000 option 4



L'Orchestre de chambre de Montréal  
(514) 871-1224  
www.mco-ocm.qc.ca



## ABAT-JOUR ILLIMITÉS

L A M P S H A D E S

## Obtenez 15% de rabais!

Présentez ce coupon au moment d'un achat ou d'une commande d'un abat-jour au prix régulier. Nul autre rabais ne pourra être consenti. (Valable du 24 novembre 2012 au 23 février 2013)

- Plus de 5,000 abat-jour en magasin.
- Le plus grand choix au Canada.
- Service de recouvrement sur mesure.
- Apportez votre pied de lampe pour un ajustement parfait.

**NOUVELLE  
SUCCURSALE  
À LAVAL!**

Montréal: 4875, Jean-Talon Ouest (514) 344-8555 • 1 (866) 747-5555  
Laval: 2267, boul. Le Corbusier (450) 682-8280

www.abatjourillimites.ca

Le Devoir



## Chocolats Privilege

maîtres chocolatiers



Le partenaire de vos desserts

Marché Jean-Talon | Marché Atwater | Marché public 440

www.chocolatsprivilege.com

## CADEAUX

BOUTIQUES DES MUSÉES

## Des idées-cadeaux au gré des expos

ASSIA KETTANI

À défaut de pouvoir s'offrir une toile de Monet ou une sculpture de Rodin, les amateurs pourront trouver dans les boutiques des musées un florilège de cadeaux aussi élégants qu'audacieux. L'offre se réinvente au gré des expositions et se place toujours sous le signe de l'art et de la créativité. La plupart des boutiques n'hésitent pas à concevoir des produits avec des artisans et artistes pour une collection à l'image de l'exposition et de l'esprit du musée, qu'il s'agisse de petits objets du quotidien, de bijoux ou de décorations. Et comme les profits sont versés aux fondations des musées, ces boutiques ont décidément tout pour figurer parmi les incontournables du temps des fêtes.

## Musée des beaux-arts de Montréal

En pleine déferlante impressionniste, avec la collection du Sterling and Francine Clark Art Institute accrochée jusqu'au 20 janvier 2013, les idées-cadeaux au MBAM ont pris les couleurs des toiles de Monet et le rythme des petites danseuses de Degas. Au rang des produits dérivés de l'exposition figurent les classiques du genre: carnets, crayons, casse-tête ou sous-verres, petits miroirs, tasses, assiettes ou calendriers. On y trouvera aussi quelques articles issus de l'univers de la danse, notamment des figurines de ballerines, tutus ou boîtes à musique. Plusieurs de ces articles, comme les carnets de dessin ou livres d'art, peuvent être combinés à une paire de billets pour composer des forfaits. Pour une touche plus fantaisiste, le musée a aussi créé une série de bijoux



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

En pleine déferlante impressionniste, les idées-cadeaux du Musée des beaux-arts ont pris le rythme de la *Petite danseuse* de Degas.

et accessoires de style 1900: petits sacs à main ornés de bijoux, broches, gants de dentelle, cols de dames, aigrettes et ombrelles sont autant d'accessoires évoquant le Moulin-Rouge au tournant du siècle dernier.

En marge des produits dérivés de la collection Clark, la boutique reste fidèle à ses idées-cadeaux marquées au coin de la créativité. Écharpes en soie à l'imprimé d'une toile de Riopelle, casse-tête développés par le musée aux motifs de peintres canadiens — Marc Aurèle Fortin, Adrien Hébert, Cornelius Krieghoff ou Emily

Carr — ou poteries fines aux influences orientales de Kosoy Bouchard rappelant les collections des cultures du monde du Musée: l'offre de la boutique du Musée se décline autour des grands maîtres. Cette année, la tendance est aux créateurs d'ici, avec, parmi tant d'autres, les foulards Princesse et dragon, des céramiques de Louise Bousquet ou des objets déco de Monde Ruelle. Côté librairie, le MBAM figure parmi les plus grands éditeurs de livres d'art au Canada. On aura l'embaras du choix parmi ses innombrables publications,

dont le tout récent *Arts décoratifs et design*, documentant l'impressionnante collection d'arts décoratifs du Musée.

1390, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal  
514 285-2000, poste 7  
www.mbam.qc.ca

## Musée McCord

Même procédé au Musée McCord, où, cet hiver, l'artisan amérindien cohabite avec des produits inspirés des expositions en cours. À l'honneur jusqu'au 10 mars 2013, le photographe italien Mimmo Jodice a ouvert les rayons de la boutique à plusieurs artisans italo-montréalais.

Les colliers en boutons *viintage* de Dario Bivona, les cousins et étuis pour iPhone d'Antoine Tavaglione et les bijoux en argent haut de gamme de Serafino sont autant d'occasions de faire un clin d'œil discret à un pan de l'histoire de l'immigration de Montréal. Alors que l'exposition *Jouets 3* a ouvert ses portes le 17 novembre, les idées-cadeaux prennent un tour décidément ludique. Comme les années précédentes, on préfère les jouets aux touches rétro, le fait main, l'original et la confection soignée. Mais cette année, alors que la thématique de l'expo s'inscrit sous le signe du voyage, les jouets nous font faire le tour du monde à bord d'un train en bois. Et pour que tout le monde puisse prendre part à la fête, la boutique propose aussi une section jouets pour adultes.

Pour varier les idées-cadeaux, les hommes sont également mis à l'honneur. Lassé(e) de toujours lui offrir un

chèque-cadeau? La boutique se lance du côté de ces messieurs avec une petite gamme spécialement pour lui, notamment des boutons de manchette, bijoux et sacs pour hommes.

690, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal  
514 398-7100, poste 274  
www.mccord-museum.qc.ca

## Pointe-à-Callière

À Pointe-à-Callière, c'est en Extrême-Orient que la boutique puise son inspiration cet hiver. L'exposition *Samourais* a permis à la boutique, désormais installée dans le nouveau pavillon de la Maison-des-Marins, de développer à loisir une offre des plus exotiques, en marge des livres et objets à la mémoire d'ici. Petites poupées japonaises, figurines de samourais, katanas, masques de guerrier et, côté librairie, une sélection d'ouvrages sur l'histoire des samourais, biographies de Miyamoto Musashi et codes d'honneur de guerriers offrent tout pour devenir un parfait samourai.

À cela s'ajoutent les bijoux samourais conçus spécialement à cette occasion par Joâ Grenier. Pour calmer les ardeurs guerrières, la boutique propose aussi une série de cadeaux autour de la cérémonie du thé: livres sur l'art du thé, paquets de thé japonais ainsi que services en poterie fine signés Julie Lavoie et Daniel Gingras, artistes montréalais qui ont étudié l'art des céramistes japonais.

165, place d'Youville  
Montréal  
514 872-9149  
www.pacmusee.qc.ca

## Musée d'art contemporain de Montréal

À la petite boutique du MACM, la formule change: pas de produits dérivés des expositions, à part bien sûr le catalogue, mais l'incontournable du design branché avec un univers de créations locales et internationales, souvent exclusives et toujours originales. Les objets de décoration, luminaires, sacs à main et jouets sont réinventés à loisir, à côté d'une panoplie d'idées créatives côté cuisine. Des feuilles de bananier en silicone deviennent plateaux de service (Seasons, par Nao Tamura) aux couteaux à steak qui ressemblent à des sculptures, des boules à thé en forme de sous-marin jaune (Tea Sub) aux rafraichisseurs à vin signés Ravi, la table s'invite dans la cour du design. Laissant la part belle aux créateurs d'ici, la boutique exploite à loisir la veine de l'écolo-recyclé avec, par exemple, des lustres faits de publicités de stations de métro par Otra, des sacs en chambres à air de Ressac et en ceintures de sécurité par Duel, ou encore les bijoux imaginés à partir de composantes électroniques par Claudia B., comme des touches de clavier devenues bagues ou des boucles d'oreilles en embouts de prises téléphoniques.

185, rue Sainte-Catherine Ouest  
Montréal  
514 847-6904  
www.macm.org

Collaboratrice  
Le Devoir



## UN NOËL IMPRESSIONNANT AU MUSÉE

★ Faites votre shopping des Fêtes à la Boutique-librairie M: découvrez une multitude d'idées-cadeaux et des forfaits-cadeaux « impressionnistes »

★ Participez en famille aux activités de Noël GRATUITES les 3 premiers week-ends de décembre: créez votre papier d'emballage et vos décorations des Fêtes

★ Visitez l'exposition *Il était une fois l'impressionnisme: chefs-d'œuvre de la peinture française du Clark*. L'entrée est gratuite pour les enfants de 12 ans et moins.

renoiramonet.com



Une présentation de



THE CLARK

metro

astral

M

Jean Coutu

stm

RSM Richter

ALCANADA

Cette exposition est organisée par le Sterling and Francine Clark Art Institute, Williamstown, Massachusetts. La présentation canadienne est produite en collaboration avec le Musée des beaux-arts de Montréal.  
Edgar Degas, *Danseuses au foyer* (détail), vers 1880. © Sterling and Francine Clark Art Institute, Williamstown, Massachusetts, USA

Offrez  
PRO MUSICA  
en cadeau

4 CONCERTS  
POUR  
75\$

BEATRICE RANA  
PIANO, 24 FÉVRIER 2013

STEPHANE TÊTREULT  
VIOLONCELLE, 17 MARS 2013

CHANTAL DIONNE  
SOPRANO, 19 MAI 2013

DUO KRASNANSKAYA/SCHNEIDER  
PIANO QUATRE MAINS, 2 JUIN 2013

SALLE BOURGIE, DIMANCHES, 15 H 30  
(STATIONNEMENT, ÉDIFICE STANDARD LIFE)

Une présentation  
Hydro Québec

WWW.PROMUSICA.QC.CA  
514.845.0532 | CONCERTS@PROMUSICA.QC.CA

BANQUE NATIONALE STANDARD LIFE CRÉDIT UNION CRÉDIT UNION Québec LEXTEL FSI Desjardins

MUSÉE McCORD  
JOUETS 3  
LE VOYAGE

GRATUIT  
POUR LES  
12 ans &  
MOINS



Du 17 novembre 2012  
au 28 avril 2013  
musee-mccord.qc.ca  
690, rue Sherbrooke Ouest | McGill

Musee-mccord.qc.ca CENTRE-VILLE Gallimard Rouge Étir Gazette LE DEVOIR 24h Québec

## CADEAUX

## MARCHÉS PUBLICS

## À la conquête des marchés pour le temps des fêtes

RÉGINALD HARVEY

Dans un marché public, il est possible de se rincer l'œil sur les abondantes et attirantes denrées exposées; il est à la fois loisible d'échanger avec les gens des différents états sur leurs produits dont ils vantent les attributs qui leur sont chers. Le temps des fêtes n'échappe pas à cette règle, même qu'il est propice à cette occasion de l'envelopper d'une touche de bonne humeur supplémentaire. Bienvenue dans ces lieux où la campagne rend visite à la ville.

Il est intarissable si vous l'invitez à identifier les traits caractéristiques qui forgent la personnalité des quatre grands marchés de Montréal: Jean-Talon, Atwater, Maisonneuve et Lachine. Par surcroît, il ne saurait se contenter de rien d'autre que d'un cahier-cadeaux au complet si vous lui tendez l'oreille pour décrire quelles sont les trouvailles gustatives ou autres dont regorgent ces espaces publics. Il s'appelle Jean Gagnon Doré et il est le directeur des communications de la Corporation de Gestion des marchés publics de Montréal qui a maintenant 20 ans. Résumons ses propos.

Un arrêt s'impose en premier lieu dans la Petite Italie, là où prend place le plus important des quatre, le marché Jean-Talon. Il le décrit tout en faisant part de généralités autour de ces espaces commerciaux: «Il est composé de 130 membres, dont 80 sont des producteurs, si on tient compte que les marchés publics regroupent pour la plupart des producteurs agricoles ou horticoles, des boucheries, des fromageries, des revendeurs et toute une série de boutiques appelées aussi des transformateurs où on retrouve des pro-

duits du terroir, des produits maison et tout ce genre de chose-là.» Il signale une réalité climatique: «Les marchés se présentent sous deux aspects différents durant l'hiver et l'été. La configuration estivale est plus vaste parce qu'on y accueille davantage de producteurs; historiquement, dans le cas de Jean-Talon, ils se sont installés là en 1933 dans le sillage de l'après-crise économique.»

Son aîné et le deuxième en importance, le marché Atwater est apparu en 1932, soit un an avant son cadet: «Il est composé de 80 membres et ce qui le caractérise beaucoup c'est la variété de boucheries qui sont situées dans sa partie intérieure; la poissonnerie y est également très reconnue et les fromageries font bonne figure.» Il se tourne du côté de Maisonneuve, ce marché situé sur Ontario dans Hochelaga-Maisonneuve: «La sélection de fruits et légumes ne manque pas à cet endroit. Il est beaucoup plus petit que les deux précédents et il compte environ de 15 à 20 membres.» Il effectue un dernier arrêt du côté de Lachine: «Encore là, c'est plutôt petit avec approximativement une douzaine de membres. Il y a une section extérieure durant l'été et, durant l'hiver, il y a une fruiterie et une boulangerie tout à côté avec une belle sélection de pâtisseries; la fromagerie Atwater est également là.»

## Des lieux imprégnés des valeurs d'antan

Il se dégage une constante historique qui fonde souvent l'atmosphère bon enfant et traditionnelle des marchés publics, comme le rapporte M. Gagnon Doré: «Il y a des gens qui sont là depuis les années 1970. Il faut comprendre que dans les marchés, il y a souvent des personnes qui font commerce depuis deux ou trois

générations; alors, quand on parle à certains producteurs, ils vont raconter qu'ils jouaient en dessous de l'étal où ils ont grandi pendant que le père ou le grand-père vendaient des fruits et légumes; plus tard, leur vie d'adulte s'est poursuivie au même endroit.»

Il y a répercussion de cette réalité en décembre: «On parle ici d'une réelle tradition. C'est particulièrement vrai dans le temps des fêtes durant lequel s'installe un esprit familial qui est très fort dans les marchés; on le sent pour cette raison-là. Les clients font preuve d'une espèce d'assiduité avec les membres auprès desquels ils ont développé une sorte de filiation. Lise Payette racontait que toute jeune, elle fréquentait une boucherie du marché Atwater qui est toujours en opération depuis son ouverture en 1932.»

Et à chaque année, tous les marchés se livrent à une même bonne habitude qu'ils ont prise depuis longtemps: «On retrouve partout des sapins. Aux marchés Jean-Talon et Atwater, c'est méga! Si un peu de neige s'ajoute à toute cette verdure nordique de différentes tailles et formes, ça devient magique.» Et il ajoute: «Dans le temps des fêtes, les marchés sont toujours pour les Montréalais des lieux très intéressants et attirants parce qu'ils sont des plus propices aux rencontres et aux échanges. Et comme la nourriture est tellement importante dans la vie humaine de façon générale, il se trouve un lien qui est difficile à effacer quand on a trouvé dans ces marchés un paquet de produits qu'on aime et qui sont fabriqués par des mordus de la bouffe.»

Jean Gagnon Doré rappelle que la musique figure au programme en cette période festive: «Il y a une chorale qui fait en douceur des chants

jazz de Noël dans les marchés Atwater, Maisonneuve et Jean-Talon durant les fins de semaine de décembre.» De plus, il laisse savoir que se déroulera un événement important le 15 décembre dans ces trois endroits: «On participe à la guignolée de la fondation du docteur Julien. Les habitués de marchés auront alors l'occasion de soutenir cette bonne cause auprès des équipes de bénévoles qui seront sur place.»

## Pour ce qui est des cadeaux...

Le directeur des communications de la Corporation dresse une imposante liste des cadeaux qu'il est possible de se procurer dans les marchés. Le Devoir a consulté le père Noël par satellite depuis le pôle Nord après l'entrevue réalisée avec ce dernier et il a été très ferme à ce sujet: «Il n'est pas question de dévoiler dans vos pages la teneur de ceux-ci; l'effet de surprise serait compromis.» Tout au plus a-t-il consenti à ce qu'il soit fait mention de généralités du genre: les marchés publics présentent l'offre la plus large et la plus originale en termes de cadeaux reliés aux plaisirs gastronomiques; leur gamme est variée de telle sorte qu'ils sont abordables pour tous les budgets et qu'ils répondent aux exigences de tous et chacun dans leur quête de «donner et de recevoir».

Il a aussi ajouté: «Il vaut mieux procéder de la sorte pour ne pas faire de jaloux et pour ne pas initier un sentiment d'animosité dans une période de paix. Les visiteurs sont tout à fait capables d'arrêter leur choix par eux-mêmes en se rendant dans les marchés.»

Collaborateur  
Le Devoir

## MA MAISON – MES EXPERTS

## En décoration/design

## En rénovation et construction

OFFREZ UNE CONSULTATION EN CADEAU!  
2 heures minimum  
Contactez-nous pour les tarifs

Studio  
NOO Design

Vos désirs m'inspirent!

DESIGN & DÉCORATION  
www.studioNOOdesign.com | 514.576.0542

Des fenêtres de rêve,  
décorateur inclus.

BIADITZ

Stores - Persiennes - Rideaux  
Habillage de fenêtre et lits sur mesure  
Région de Montréal : 514-395-5500  
Ligne sans frais : 1 877-395-2220

Projet  
d'agrandissement?

bon  
CONSTRUCTIONS

CONTACTEZ-NOUS!  
514 767-9333  
www.boaconstuctions.com

Poplaw  
meubles  
DEPUIS 1948

Fièrement conçu  
et fabriqué au Québec

Une vaste sélection de composantes, plusieurs configurations, un choix de tissu et de cuir de haute qualité

Depuis 64 ans, notre priorité est votre satisfaction

6320 rue St-Hubert, Montréal, Qc. H2S 2M2  
514 271-4787 sans frais 1 877 271-4788  
info@poplaw.net www.poplaw.net

mobiliers - accessoires - luminaires

nüspace  
design[ré]créatif

4689, Rue St-Denis Montréal, QC - H2J 2L5  
514 903 5731 www.nuspace.ca

maisons  
écologiques  
accessibles

design > optimisation > construction  
belvedair.ca  
514-787-1274

belvedair  
LA MARQUE DES ÉCOBÂTISSSEURS

armoires | tables | consoles | buffets | commodes | accessoires

Kalae

Maintenant à notre nouvelle adresse! Profitez de notre VENTE sur tous nos accessoires et mobilier!

40% jusqu'à

www.kalae.ca | 4801 Papineau / Gilford, Montréal | 514.528.9343

POUR ANNONCER  
DANS CE REGROUPEMENT,  
COMMUNIQUEZ AVEC  
CATHERINE PELLETIER  
AU 514 985-3502  
OU  
CPELLETIER@LEDEVOIR.COM

rms  
SCM GESTION DES RISQUES

Inspection  
de bâtiments

Inspecteurs hautement qualifiés membres de l'AIBQ

- Pré-achat
- Pré-réception maison neuve
- Expertise de défauts cachés
- Qualité de l'air intérieur
- Thermographie
- Inspection de poêle à bois ou autres combustibles solides

514-735-1535  
1-800-263-5361  
poste 3414

rmsinspections@scm.ca  
www.rmsinspections.ca

## CADEAUX

CADEAUX GOURMANDS

## Comblent le cœur et les papilles

Trouver la perle rare, le cadeau qui fera chaud au cœur, le produit unique à lire, à boire ou encore à manger. Et pourquoi pas un cadeau pour vous, pour cuisiner, pour l'amateur de vin en vous, ou encore pour l'exotisme gourmand? Cette année encore, je souhaite vous faire partager quelques-uns de ces plaisirs non coupables qui agrémentent la vie. Je vous souhaite le meilleur des Noël et des fêtes remplies de joie et de bonheur.

PHILIPPE MOLLÉ

**C**hristophe Morel demeure le grand spécialiste du chocolat au Québec. C'est le grand ambassadeur de la divine fève provenant du Pérou, d'Equateur ou du Venezuela, dont celles d'El Churao exhalent des parfums qui remontent à la nuit des temps, conférant au palet Or sa richesse incomparable. Suivant la tradition, les palets sont ronds, d'où leur nom.  
[www.morelchocolatier.com](http://www.morelchocolatier.com)

**Une grande huile d'olive**

Directement des Baux-de-Provence, cette huile d'olive AOP comblera les plus difficiles. Elle convient à toutes les cuisines. La Cuvée Paradis, maintes fois primée, vient tout juste de remporter les honneurs avec l'or en France, en Italie et ailleurs dans le monde. Un véritable parfum d'olives fraîches qui se répand dans vos plats pour votre grand bonheur. Essayez à Noël avec un fromage de chèvre et une salade de mâche.

Cuvée Paradis, offerte chez Avril et dans les principales épicerie fines au prix suggéré de 25\$ pour 500 ml.

**Un chouette cours de cuisine**  
Durant deux heures, appre-

nez à cuisiner cinq tapas et profitez-en pour les déguster avec deux verres de vin pour 80 \$. Cours les jeudi soir et samedi après-midi avec un chef et un sommelier. Cours donnés à Montréal et à Québec. Pour informations:  
[www.ateliersetsaveurs.com](http://www.ateliersetsaveurs.com)

**Un moule signé Ricardo**

Bien plus qu'un moule à gâteau, car on peut s'en servir pour faire des montages, voire pour cuire un gratin. Ce moule à charnière antiadhésif permet également de conserver sur une base en céramique les pâtisseries, ou encore un plateau de fromages que l'on recouvre de sa cloche.

Trois morceaux vendus chez Sears ou dans les centres de cuisine au prix suggéré de 43,99\$.

**Pour décanter le vin facilement**

La collection Vinearius élargit

VOIR PAGE G 12 : PAPILLES



DOMAINE SALVATOR  
L'huile d'olive Cuvée Paradis  
du Domaine Salvator



Un cours de cuisine fera plaisir aux amoureux des arts culinaires.

FRANK PERRY AGENCE FRANCE-PRESSE



Une fibre hypoallergène très douce et chaude!

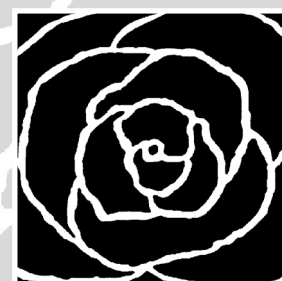
Couleurs naturelles! Commerce solidaire!

Couvertures, tuques, bas, mitaines, foulards, vestes, débardeurs, chandails, vêtements pour enfants, toutous, artisanat et plus!

Montréal, 533 rue Duluth Est.  
Tél: 514-527-9687

[www.alpaqa.com](http://www.alpaqa.com)

Québec, 275 rue de la Couronne  
Tél: 418-522-2772



MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801, av. Laurier Est, Montréal

Livraison

1 877 272-2226

514 272-2225

HÔTELS  
*Fairmont*

Des cadeaux  
de rêve au

Fairmont Le Château Montebello

Fairmont Tremblant

Fairmont Le Reine Elizabeth

Fairmont Le Château Frontenac

Fairmont Le Manoir Richelieu



## Offrez le rêve en cadeau!

Pour créer des instants mémorables et goûter des plaisirs raffinés, nos certificats-cadeaux ouvrent un monde de possibilités. Comblez vos proches en leur offrant des moments uniques à l'un de nos établissements réputés. De la simple évasion à l'escapade romantique ou gastronomique, des défis du golf aux frissons du ski, sans oublier les petits bonheurs du shopping ou la douceur des spas; l'expérience Fairmont porte l'art de vivre à de nouveaux sommets.

Découvrez nos multiples forfaits et promotions – pour tous les goûts et tous les budgets – sur [fairmontcartescadeaux.com](http://fairmontcartescadeaux.com).

RENSEIGNEMENTS 1 800 441 1414 [fairmont.fr](http://fairmont.fr)



DESMARIS  
& ROBITAILE

CRÈCHES  
DE NOËL

SANTONS

CADEAUX  
RELIGIEUX



8300, boul. Saint-Laurent  
514 845-3194 [www.desmarais-robotaille.com](http://www.desmarais-robotaille.com)

## CADEAUX

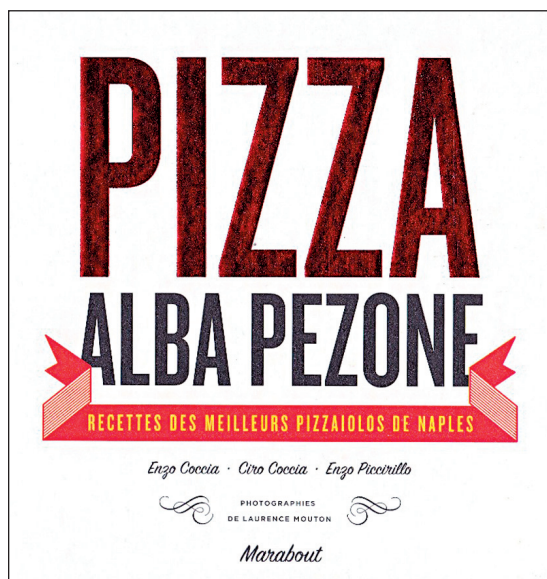
## PAPILLES

SUITE DE LA PAGE G 11

sa gamme pour le vin ou les alcools en présentant cette année l'aérateur décanteur, qui permet au vin de se bonifier quand on le verse. Un petit mécanisme tout simple qui s'installe en 15 secondes sur la bouteille et permet au vin de s'ouvrir. Offert dans plus de 200 boutiques.  
www.vinearius.com

## Les meilleures pizzas de Naples

Lorsque cinq des meilleurs pizzaiolos de Naples s'expriment, cela donne un livre de recettes fabuleux sur les recettes de pizzas. On découvre les origines, l'importance de la



MARABOUT

Le livre *Pizza Alba Pezone* réunit les recettes de cinq grands cuisiniers napolitains.

tomate, des épices et surtout de la pâte à pizza, qui, d'un coup de baguette magique, devient accessible à tous.  
*Pizza Alba Pezone*, chez Marabout, en vente dans toutes les librairies.

## Bulles en fête

Si la fête doit être remplie de bulles, alors pourquoi ne pas opter pour le millésime 2007 rosé de Champagne de la grande maison qu'est Louis Roederer? Des bulles d'une grande finesse et un plaisir de tous les instants garanti.

Champagne Louis Roederer rosé 2007, offert à la SAQ.

## Le plus beau des centres de table

Marie Vermette est la fée des fleurs. Elle compose et assemble de merveilleux bouquets qu'elle marie avec délicatesse à des bougies, des racines ou encore des branches de sapin. Elle a créé pour le temps des fêtes un magnifique centre de table qui apporte lumière et gaieté autour de la table.

Le Centre de table Marie Vermette, environ 110,00\$ chez Marie Vermette fleuriste, 801, rue Laurier Est, Montréal. www.marievermette.com 514 272-2225

## La bûche L'Ourson de Première Moisson

Après Lili, le fameux gâteau créé pour madame Colpron, voici la bûche signature L'Ourson de Raphaël.

Un suave mélange de chocolat au lait avec abricot, mousse chocolat et caramel, le tout sur un biscuit dacquoise et croustillant aux amandes. Offert du 19 novembre au 31 décembre au prix de 43,95\$ pour 8 à 10 personnes dans tous les magasins Première Moisson.  
www.premieremoisson.com

Collaborateur  
Le Devoir

## COUP DE TORCHON DE CHEZ ARTHUR QUENTIN



PHILIPPE MOLLÉ

La belle boutique de la rue Saint-Denis à Montréal est remplie de surprises et d'idées-cadeaux. Les torchons de lin indestructibles sont idéaux tant pour l'essuyage des verres qu'à des fins culinaires. Prix de détail: 25\$ chez Arthur Quentin. Boutique Arthur Quentin, 3690, rue Saint-Denis, Montréal, 514 843-7513.

Les grandes

tables

**Kazamaza**  
cuisine du moyen-orient  
4629 AVENUE DU PARC  
514.844.6292 • kazamaza.ca

**R**  
Renard  
Vous souhaitez de Joyeuses Fêtes !  
renardbistro.ca  
330  
Mont-Royal Est  
MONTRÉAL  
Réservations  
514.508.2728

LA GRÈCE EST DE RETOUR  
les meilleurs vins de la Grèce  
chez  
Milos

estiatorio **Milos**  
514.272.3522  
5357 Avenue du Parc, Montréal, Qc  
H2V 4G9  
www.estiatoriomilos.com

Copains Gourmands  
Restaurant

« Vous souhaitez la bienvenue pour les Fêtes ! »  
352, rue Guillaume (coin St-Jean)  
Vieux Longueuil, QC, J4H 1S4  
(450) 928-1433  
www.copainsgourmands.com

La Khaima  
est heureux de vous accueillir pour les fêtes

**La Khaima**  
142, avenue Fairmount Ouest  
Mile End, Montréal  
514 948-9993  
CUISINE AFRICAINE

**Tāzah**  
Fine Cuisine Syrienne

\*\*\* MENU SPÉCIAL FÊTES \*\*\*  
POUR LES GROUPES  
212, AVE DU MONT-ROYAL E.  
(COIN DE L'HOTEL DE VILLE)  
MONTRÉAL, QC, H2T 1P3  
MONTRÉAL  
514-750-9800

RÉSERVEZ POUR VOS ÉVÉNEMENTS DES FÊTES

**RIB N REEF**  
STEAKHOUSE  
CIGARE LOUNGE  
RSVP. 514.735.1601 / INFO@RIBNREEF.COM  
8105 DÉCARIE, MONTRÉAL, QC H4P2H5

Restaurante  
**CASA FIGUEROA**  
la Maison du Mariachi

Vous souhaitez de bonnes fêtes  
Après 45 ans de musique au Québec.  
Mar. à dim.: 11h30-23h00  
www.mariachifigueroa.com  
3217 Beaubien est. Montréal.  
Tel. 438-380-6275

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez  
**Ousmane Charles Touré**  
au 514 985-3457  
octoure@ledevoir.com

## CADEAUX

# Décembre au rythme de la ville

## Montréal s'anime à l'approche du temps des fêtes

Prendre du bon temps, c'est aussi ça, le temps des fêtes, entre deux réunions familiales! Il ne faut surtout pas se gêner pour faire des activités en famille, voir les amis et profiter de ces quelques jours de repos pour offrir à nos yeux et nos oreilles un concert ou une exposition... On a l'embarras du choix!

MARIE-HÉLÈNE ALARIE

Tout d'abord, pour se mettre dans l'esprit des fêtes et pour un party de Noël qui dure tout le mois de décembre, il faut vite se rendre au parc Lahaie, boulevard Saint-Laurent à l'angle de Saint-Joseph, pour le Noël dans le Parc. C'est un véritable festival de Noël avec 40 concerts gratuits, de la danse, des feux de joie, et de la poésie... C'est gratuit et c'est tous les jours de 9 h à 23 h.

L'avenue du Mont-Royal n'est pas en reste, puisqu'elle aura aussi son Noël sur l'Avenue ([noel-surlavenue.com](http://noel-surlavenue.com)) durant tout le mois de décembre avec au rendez-vous les lutins du père Noël, la marche de Noël aux flambeaux, les soirées DJ et le chocolat. Un party de Noël n'est pas complet sans les effets de lumière.

**À Noël, on cherche le cadeau parfait. Les foires commerciales sont là pour nous simplifier la tâche.**

### Les temps des sorties

Les Fées du Vieux-Montréal ([lesfeesduvieuxmontreal.info](http://lesfeesduvieuxmontreal.info))

éblouiront du 14 décembre au 5 janvier avec leurs activités sur une vingtaine de sites extérieurs et intérieurs. À ne pas manquer: le Grand Bal extérieur du Nouvel An.

Parmi les expositions, les enfants vont adorer *Entre le bœuf et l'âne. Les animaux de la crèche*, qu'on peut voir à l'oratoire Saint-Joseph ([saint-joseph.org](http://saint-joseph.org)) jusqu'au 14 avril. Bien sûr, sont présentes les célébrités que sont le bœuf et l'âne, mais aussi des chiens de berger, des chameaux et les dromadaires des mages et, selon les traditions populaires, les animaux des cinq continents.

Jusqu'au 28 avril, le Musée McCord ([mccord-museum.qc.ca/fr](http://mccord-museum.qc.ca/fr)) invite les petits de 3 à 9 ans à l'exposition *Jouets 3*.

**Le voyage.** Suivant un parcours dirigé aux côtés d'un fidèle ami canin, l'enfant s'embarquera pour un long voyage.

Comme chaque année, la maison Sir-George-Étienne-Cartier ([www.pc.gc.ca/fra/lhn-nhs/qc/etiennecartier/index.aspx](http://www.pc.gc.ca/fra/lhn-nhs/qc/etiennecartier/index.aspx)) propose jusqu'au 23 décembre de vivre un Noël victorien avec les animateurs costumés qui expliquent les

traditions et les symboles de la fête de Noël.

Dans le même ordre d'idées, Autour du foyer... *Traditions du temps des fêtes!* présenté du 1<sup>er</sup> décembre au 6 janvier au Château Ramezay ([chateauramezay.qc.ca](http://chateauramezay.qc.ca)), propose des tablées d'autrefois, des légendes et autres activités pour toute la famille. La maison Saint-Gabriel ([maison-saint-gabriel.qc.ca](http://maison-saint-gabriel.qc.ca)) propose elle aussi, du 1<sup>er</sup> au 16 décembre, *Un mois qui annonce Noël*, qui regroupe une foule d'activités, dont une inauguration de sapin, une crèche grandeur nature et un atelier de fabrication de jouets.

Qui est le vrai père Noël? Voilà la question que pose aux enfants le Musée Pointe-à-Callière ([pacmusée.qc.ca](http://pacmusée.qc.ca)) du 8 au 30 décembre. *Saint-Nicolas, Befana, la petite Lucie et le père Noël* racontent comment on célèbre le temps des fêtes dans leur pays d'origine. Le Biodôme ([espace-pourlavie.ca](http://espace-pourlavie.ca)) présente sa nouvelle activité *Coco incognito* du 22 décembre au 3 février. En compagnie d'un jeune singe tamarin, les enfants partent à la recherche de ses parents.

### Sur la scène

Côté spectacles, *Saltimbanco* du Cirque du Soleil ([cirquedusoleil.com](http://cirquedusoleil.com)) fait escale à Montréal du 19 au 30 décembre avec ses artistes qui nous proposent un fabuleux voyage allégorique et acrobatique au cœur de la cité. Le spectacle musical *Décembre, le Noël de Québec Issime* ([quebecissime.net](http://quebecissime.net)) présenté du 13 au 30 décembre séduira avec ses 30 artistes,

ses décors et ses costumes déployés dans 12 tableaux spectaculaires.

L'incontournable du temps des fêtes est certainement le ballet *Casse-Noisette*. S'il y a la célèbre version des Grands Ballets canadiens ([grandsballets.com](http://grandsballets.com)) présentée du 13 au 30 décembre à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, il y a aussi celle de Margaret Mehuys de Ballet Ovest de Montréal ([balletouest.com](http://balletouest.com)) présentée les 1<sup>er</sup> et 2 décembre à la salle Pierre-Mercure.

Tous les samedis de décembre, le ciel du Vieux-Port s'illuminera des Feux sur glace TELUS ([vieuxportdemontreal.com](http://vieuxportdemontreal.com)), qui nous convie à quatre soirées pyromusicales alliant feux d'artifice, spectacles et danse.

Tout au long du mois de décembre, on pourra assister aux *Choralies* à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours ([marguerite-bourgeois.com/choralies](http://marguerite-bourgeois.com/choralies)). Ce sont sept chorales qui interprètent tout le répertoire de chants de Noël d'origines diverses.

Le cinéma IMAX du Centre des sciences de Montréal ([centredessciencesdemontreal.com](http://centredessciencesdemontreal.com)) présente jusqu'au 6 janvier *Père Noël contre Bonhomme Hiver*. Un bonhomme de neige découvre le village du père Noël, il est ébloui par la joie de vivre qui y règne et tente de s'emparer de l'esprit de Noël...

### Tous au salon

À Noël, on cherche le cadeau parfait. Les foires commerciales sont là pour nous simplifier la tâche.

VOIR PAGE G 14: RYTHME



PETER KOLLANYI ASSOCIATED PRESS

Le Cirque du Soleil présente *Saltimbanco* au Centre Bell du 19 au 30 décembre.



Offrez un Forfait détente de rêve

### 1. Détente zen

• Expérience thermale • Cadeau au choix

### 2. Sous le gui

• Expérience thermale • Choix bistro  
• Cadeau au choix

### 3. Complices d'hiver

• Expérience thermale • Massage au choix  
• Cadeau au choix

### 4. Bonheur divin

• Expérience thermale • Massage au choix  
• Choix bistro • Cadeau au choix

### 5. Grand Frisson

• Expérience thermale • Massage au choix  
• Soins au choix • Choix bistro  
• Cadeau au choix

La location du peignoir, de deux serviettes et d'un casier est incluse avec tous les Forfaits.

**strøm**  
SPA NORDIQUE  
ÎLE-DES-SOEURS

L'unique spa en nature à Montréal

Votre être cher pourra choisir parmi les options suivantes :

La sélection du cadeau et du menu bistro sont faits sur place lors de la visite, tandis que les massages et les soins doivent être préalablement réservés par téléphone.

### Cadeau au choix

#### Sportif

• Gourde  
• Tuque  
• Sandales de plage  
• Sac à bandoulière

#### Douillet

• Tasse paysage zen  
• Chandelle aromatique  
• Savons faits à la main  
\* L'inventaire de cadeaux peut varier.

### Choix bistro

• Vin et Fromages  
• Porto et chocolat  
• Repas santé  
• Bière et bruschettas

### Massage au choix (60 min)

• Suédois de détente  
• Signature Strøm  
• Suédois thérapeutique  
• Shiatsu  
• Thaïlandais  
• Femme enceinte

### Soins au choix

#### Corps

• Calmant au champagne et au mimosa  
• Rafraîchissant au concombre et à la menthe  
• Raffermissant aux bleuets  
• Hydratant tropical

#### Visage

• Facial anti-stress  
• Facial anti-âge

514 761.2772 [stromspa.com](http://stromspa.com)

1001, boul. de la Forêt, Île-des-Sœurs [stromspa](http://stromspa)

Offres spéciales disponibles jusqu'au 6 janvier 2013. Tous les prix indiqués ne comprennent pas les taxes.

# CADEAUX

## RYTHME

SUITE DE LA PAGE G 13

Le doyen de tous les salons, le Salon des métiers d'art du Québec ([salondesmetiersdart.com](http://salondesmetiersdart.com)), sera encore à la Place Bonaventure cette année du 7 au 22 décembre. Avec ses 400 exposants, il est le plus important au Canada. Le Marché Casse-noisette ([grandsballets.com](http://grandsballets.com)) aura lieu cette année du 29 novembre jusqu'au 9 décembre au

Palais des congrès. C'est dans un décor enchanteur qu'on fait le plein de bijoux, d'articles de la table, de produits du terroir, d'objets de décoration et de jouets.

De son côté, le Souk@Sat ([sat.qc.ca/souk](http://sat.qc.ca/souk)) met à l'honneur une soixantaine de créateurs montréalais du 29 novembre jusqu'au 2 décembre. On y trouve des accessoires branchés et des bijoux funky dans une ambiance colorée. La galerie Noël Guyomarc'h ([galerie-noelguyomarch.com](http://galerie-noelguyomarch.com)) présente du 30 novembre au

26 janvier une collection de bijoux de création dont la particularité est d'avoir été travaillés dans des matières inusitées et en utilisant de nouvelles technologies. La Biosphère ([ec.gc.ca/biosphere](http://ec.gc.ca/biosphere)) organise elle aussi une braderie de Noël du 30 novembre jusqu'au 2 décembre. C'est le Salon des artistes récupérateurs : bijoux, accessoires, objets décoratifs et utilitaires, vêtements... Tous sont fabriqués de matière récupérée! Du

côté du Village, on se retrouve à Haut et Fort, le Marché Design des fêtes ([facebook.com/Design.Haut.et.Fort](http://facebook.com/Design.Haut.et.Fort)) avec des objets, des meubles et des créations avant-gardistes, le tout dans un environnement accessible et convivial.

Partout, on retrouve des activités hivernales pour aimer l'hiver. Voici en vrac, à quoi on pourra s'amuser en janvier et en février. En janvier, on pourra parcourir le complexe militaire de l'île Sainte-Hélène en raquettes

([stewart-museum.org](http://stewart-museum.org)) ou encore jouer au curling avec d'anciens boulets de canon. Au Biodôme ([espacepourlavie.ca](http://espacepourlavie.ca)), on reprend les Contes autour du feu, des soirées de contes relatant la vie du quartier Hochelaga-Maisonneuve. Pour les amoureux de sport de glisse extrême, le Festival du film de montagne de Banff ([banffquebec.ca](http://banffquebec.ca)) s'arrête à Montréal en janvier pour présenter sa quarantaine de films sélectionnés pour la tournée mondiale. Les festivités de La Fête des Neiges at-

tireront encore cette année au parc Jean-Drapeau de nombreuses familles adeptes de l'hiver. Au parc du Mont-Royal ([lemontroyal.qc.ca](http://lemontroyal.qc.ca)), les ornithologues amateurs pourront faire le tour des mangeoires du Mont-Royal dispersées sur le parcours de la boucle du Sommet de la montagne. En soirée, on pourra y chausser des raquettes et suivre le guide sur les sentiers au clair de lune.

Collaboratrice  
Le Devoir

# Les artisans de la table

**SPÉCIAL  
TEMPS DES FÊTES**

**VENTE DE NOËL**  
VALIDES DU 24 AU 29 NOVEMBRE 2012

**LANGOUSTINES PAPILLON**  
L'ISLANDE QUALITÉ AAA

**5\$**

**DERABAIS AVEC CE COUPON**  
\* Sur chaque sac de scampie 31/40 sac 454 GR jusqu'à épuisement des stocks voir page 518/59

LA POISSONNERIE DEPUIS 1959 - MARCHÉ JEAN-TALON  
7015 CASGRAIN, 514.272.5612 - [www.shamrockpoissonnerie.com](http://www.shamrockpoissonnerie.com)

SPÉCIALITÉ

## SLOVENIA

BOUCHERIE CHARCUTERIE

**Les fêtes arrivent à grand pas!**  
Préparation de commandes spéciales!  
Agneaux de Québec  
Volailles nourries au grain  
Gamme de viandes fraîches  
Épicerie fine

3653, BOUL. ST-LAURENT, MTL Tél.: 514-842-3558  
Fax: 514-842-3629

AJOUTEZ UN PEU DE DOUCEURS AUX FÊTES

MERRY GINGERBREAD MEN FESTIVAL™

LES FRUITS  
Edible Arrangements  
[www.ediblearrangements.ca](http://www.ediblearrangements.ca)

514 842-3279 4068 rue St-Denis, Montréal, QC, H2W 2M5  
450 629-3269 1857 Boul. René-Laennec, Laval, QC, H7M 5E2

**itsi bitsi**  
toujours prêts pour faire la fête!  
Depuis 2006

crédits photos: Fanny Lalonde

**Réservez dès maintenant vos cupcakes pour le temps des fêtes!**

2507 rue Notre-Dame ouest, Montréal  
[www.itsi-bitsi.com](http://www.itsi-bitsi.com) [514] 509-3926

Tous les goûts sont dans la nature!

épicerie • suppléments • cosmétiques

**bio terre**  
épicerie santé

201, St-Viateur Ouest, Montréal  
[bio-terre.com](http://bio-terre.com) 514 278-3377

**DES IDÉES LUMINEUSES CHEZ GAÏA**  
Joyeux Noël à tous!

L'atelier sera ouvert jusqu'à 19h à partir du 15 décembre tous les jours et le dimanche jusqu'à 17h.

**Gaïa**  
1590, rue Laurier Est, Mtl 598-5444  
[www.gaia-ceramique.com](http://www.gaia-ceramique.com)  
OUVERT TOUT LE TEMPS, SAUF LE LUNDI

**LA MAISON DU CHEDDAR**  
FROMAGERIE POPULAIRE

De l'étable à votre table!

La Maison du cheddar, plus que des cheddars  
Spécialiste des fromages d'ici

OUVERT TOUS LES JOURS

1311 avenue Van Horne Outremont  
514 904-0011  
[www.maisonducheddar.com](http://www.maisonducheddar.com)

DÉCOUVREZ LES PLAISIRS DU SAUMON

**SAUM MOM**  
ARTISAN DU SAUMOM DEPUIS 15 ANS  
[WWW.SAUM-MOM.COM](http://WWW.SAUM-MOM.COM)

**VENEZ GOÛTER. POISSONNERIE SAUM-MOM**  
4378, avenue Papineau | 514 564-3024 | [www.saum-mom.com](http://www.saum-mom.com)

DÉGUSTATION DE BÛCHES  
13H À 17H  
1<sup>ER</sup> & 8 DÉCEMBRE  
809 LAURIER EST

**Fous Desserts**  
CHOCOLAT PÂTISSERIE

• 514.273.9335 • [FOUSDESSERTS.COM](http://FOUSDESSERTS.COM)

La où la tradition se goûte!

DEPUIS 1986

**LA CABOSSE D'OR**  
CHOCOLATERIE

CHOCOLAT  
PÂTISSERIE  
CRÈME GLACÉE MAISON  
SALON DE THÉ  
BOUTIQUE-CADEAUX

OFFREZ DU CHOCOLAT DE LA CABOSSE D'OR ET DEVEZ INOUBLIABLE!

Ne manquez pas votre coup, réservez votre bûche de Noël

973, chemin Ozias-Leduc, Otterburn Park tél.: 450.464.6937

Tel. 514-325-2020 [www.berchicci.ca](http://www.berchicci.ca)

**Berchicci**  
6205, boul. Cooney, Montréal, QC H1P 3G7

Le Grand Marché de Spécialités Italienne

Fromages  
Charcuteries  
Épicerie Fines  
Huiles d'Olives  
Balsamiques  
Paniers Cadeaux

Spécial du Mois  
Huile d'Olive Carapelli 750 ml  
\$4.95

Horaires des fêtes  
Les samedis du 24 nov. au 22 déc.: 8h00-17h00  
Les dimanches 16 et 23 déc.: 8h00-13h00  
Heures d'ouverture: Lun-Ven: 8h00-17h00 Sam: 8h00-14h00 Dim: Fermé

**Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Ousmane Charles Touré au 514.985.3457 ou [octoure@ledevoir.com](mailto:octoure@ledevoir.com)**

## CADEAUX

## Voir Québec et se réjouir

Au temps des fêtes, Québec et ses environs proposent une foule d'activités qui sauront plaire à tous: plein air, spectacles, magasinage, il y en a pour tous les goûts.

MARIE-HÉLÈNE ALARIE

Québec est la ville hivernale festive par excellence. On a qu'à penser à toutes les activités de plein air qui s'y tiennent pendant le temps des fêtes.

En voici quelques exemples. C'est Noël à la Vallée secrète ([valleesecrete.com](http://valleesecrete.com)) jusqu'au 23 décembre, là où se cache le père Noël dans son chalet privé et où les enfants pourront déguster les bons biscuits de la mère Noël.

La magie de Noël au cœur du Vieux-Québec, avec Cicéron ([cicerone.ca](http://cicerone.ca)), opérera tous les week-ends de décembre et tous les jours du 2 décembre au 2 janvier. C'est une visite à pied guidée par un authentique personnage de la Nouvelle-France.

Le Géorallye du temps des fêtes ([civiquequebec.ca](http://civiquequebec.ca)), du 1<sup>er</sup> au 23 décembre, convie petits et grands, avec leur GPS, à venir découvrir des caches et des questions qui leur feront découvrir les histoires et les anecdotes du temps des fêtes d'hier à aujourd'hui.

Les 1<sup>er</sup>, 8 et 15 décembre prochains au parc de la Falaise et de la chute Kabir-Kouba ([chutekabirkouba.com](http://chutekabirkouba.com)), on est invité à marcher sur le Sentier des légendes sur le parcours du Grand Serpent, du Coureur des bois ou sur celui de la Petite Tortue.

Les 1<sup>er</sup> et 2 décembre prochain, c'est la Féerie de Noël à Lac-Beauport ([lac-beauport.ca](http://lac-beauport.ca)). Cette grande fête de la famille marque l'arrivée de Noël avec des animations et des jeux gonflables. Le dimanche, un brunch de Noël vient clore l'événement.

Le 15 décembre, au Massif de Petite-Rivière-Saint-François, c'est la journée des pères Noël. On ne sait pas combien de pères Noël sont attendus! Le Massif organise aussi le 22 décembre le

Noël d'Igor, la mascotte de la station qui pendant toute la journée s'amusera avec les enfants pour fêter le début des vacances. Pour les plus grands, le 29 décembre, c'est la descente aux flambeaux suivie du party du Jour de l'an ([lemassif.com](http://lemassif.com)).

On swinge la bacaisse! le 15 décembre au Site historique de la Visitation avec des activités interactives pour découvrir nos traditions, des ateliers de danse folklorique et des jeux extérieurs.

Les journées QuébecAdabra! ([quebecadabra.com](http://quebecadabra.com)) commencent le 20 décembre et se poursuivent jusqu'au 20 janvier: partout dans le Vieux-Québec ce sont des animations de lumières uniques qui se déploient. Ces célébrations ne manqueront pas d'en éblouir plus d'un le 31 décembre.

Présentées du 20 décembre au 2 janvier sur la Place de l'Université-du-Québec, Les fantaisies lutines intriguent: on parle d'une prestation d'un lutin percussionniste jouant au cœur d'un sapin haut de 23 mètres!

Les cilleurs et gigueurs vous attendent sur la place Royale du 26 décembre au 2 janvier avec Musique et traditions québécoises. On nous promet aussi de l'excellent chocolat chaud.

Au Festi Lumière de l'Aquarium du Québec ([sepaq.com](http://sepaq.com)) du 26 décembre au 6 janvier, on vous attend pour venir déambuler entre les sculptures de glace toutes illuminées.

Les spectacles de Noël sont à l'honneur à Québec et il y en a pour tous les goûts. Les stars chantent Noël ([lesstarschantentnoel.com](http://lesstarschantentnoel.com)), les 7 et 8 décembre, regroupe huit artistes, dont Marie-Denise Pelletier et Gino Quilico, qui s'unissent pour interpréter des chansons traditionnelles de Noël.



PHOTOS YAN DOUBLET LE DEVOIR

Les journées QuébecAdabra!, qui commencent le 20 décembre et se poursuivent jusqu'au 20 janvier, sont des animations de lumières uniques qui se déploient partout dans le Vieux-Québec.

De son côté, le concert des 14 et 15 décembre de l'Ensemble Gospel de Québec ([gospelquebec.com](http://gospelquebec.com)) revisite les classiques en y ajoutant une touche bien personnelle pendant que l'Orchestre symphonique de Québec ([expocite.com](http://expocite.com)) propose des airs classiques et populaires le 15 décembre dans sa Grande virée de Noël animée par nul autre que Gregory Charles.

À la même date, Diane Dufresne offrira un rare spectacle en compagnie des Violons du Roy ([grandtheatre.qc.ca](http://grandtheatre.qc.ca)). Toujours le 15 décembre, Marie-Michèle Desrosiers propose ses chansons de Noël au Centre d'art La Chapelle ([centredartlachapelle.com](http://centredartlachapelle.com)).

Vlà l'bon vent ([sallealbertrousseau.com](http://sallealbertrousseau.com)), présenté les 16 et 18 décembre, est un spectacle musical qui prend la forme d'un conte merveilleux offert en plusieurs langues pour faire le tour de plusieurs cultures.

Le 16 décembre, le Ballet de Québec ([grandtheatre.qc.ca](http://grandtheatre.qc.ca)) danse La belle au bois dormant mis en scène par Christiane Bélanger.

C'est maintenant devenu une tradition, le 19 décembre, Éric Lapointe ramène son party des fêtes pour une 12<sup>e</sup> édition: on nous promet des invités-surprises ([sallealbertrousseau.com](http://sallealbertrousseau.com)). Si vous préférez, du 19 au 21 décembre, c'est Fred Pellerin qui envahit le Grand Théâtre avec son spectacle *De peigne et de misère*. Parce que les jeunes en sont fous, Mixmania est de retour avec un spectacle le 27 décembre au Grand Théâtre. La troupe sera accompagnée de trois musiciens et un DJ.

Les expositions de crèches plaisent toujours aux enfants. Celle de la Bibliothèque Gabrielle-Roy ne fait pas exception: du 1<sup>er</sup> décembre au 6 janvier, on y découvre tout un bestiaire en admirant plus d'une centaine de crèches ([bibliothequequebec.qc.ca](http://bibliothequequebec.qc.ca)).

Noël est l'occasion rêvée pour visiter les marchés de la ville et les foires du temps des fêtes. Le Marché de Noël Signature du Vieux-Port propose jusqu'au 31 décembre plus de 1000 produits agroalimentaires et artisanaux pour vous faire plaisir ou pour offrir. Cette année encore, un Marché de Noël allemand ([communaute-allemande-quebec.com](http://communaute-allemande-quebec.com)) se tiendra sur la place de l'Hôtel de Ville, devant l'hôtel de ville et la basilique dans le Vieux-Québec.

Des petits kiosques traditionnels serviront du vin chaud et des saucisses grillées, et on pourra s'y procurer des gâteaux de Noël allemands importés spécialement pour la période des fêtes. Le Salon des artisans et des métiers d'art de Québec ([expocite.com](http://expocite.com)), du 6 au 16 décembre, c'est au centre des foires de Québec. Cette année, le salon accueillera plus de 225 artisans, dont plus de 50 spécialistes de l'agroalimentaire. Quant au Marché de Noël de la Jacques-Cartier, il rassemble à la grange du presbytère de Stoneham-et-Tewkesbury des producteurs et des artisans de la MRC dans une ambiance de fête avec musique et animation. Noël tout en saveurs ([toursvoir-quebec.com](http://toursvoir-quebec.com)), ce sont des parcours de découvertes et de dégustations de produits du terroir qui sortent de l'ordinaire: fromages, cidres et vins de glace et... poutine!

Le 31 décembre, ça se fête en grand, et pour défoncer

l'année, Québec ne manque pas d'idées. Le Manoir Montmorency propose un souper gastronomique de sept services avec flûte de mousseux au décompte ([sepaq.com](http://sepaq.com)). La salle de bal du Château Frontenac ([fairmount.fr](http://fairmount.fr)) ouvre ses portes et accueille le Moon-dance Orchestra pour une soirée *Ballroom*. La formule comprend un cocktail de bienvenue, un menu gastronomique de six services et le verre de champagne à minuit. Du côté du village Vacances Valcartier ([valcartier.com](http://valcartier.com)), on propose une journée entière d'activités qui culminera avec un DJ, de l'animation, des jeux et de la danse et le décompte de la nouvelle année avec cotillons.

Ceux qui n'aiment pas Noël et encore moins l'hiver ne voudront certainement pas manquer la Grande Liquidation Voyages et Escapades 2013 du 4 au 6 janvier au Centre des Congrès de Québec ([convention.qc.ca](http://convention.qc.ca)). Ils y trouveront certainement leur bonheur!

Collaboratrice  
Le Devoir



Le Quartier du Petit Champlain, dans le Vieux-Québec, est féérique durant le temps des fêtes.

## IDÉES-CADEAUX

LAURÉAT RÉGIONAL  
★★★★★  
LES GRANDS PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS  
2010

LAURÉAT NATIONAL  
BRONZE  
★★★★★  
LES GRANDS PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS  
2008

AUBERGE DES  
*Glacis*

Chef Olivier Raffestin

Offrez une aventure gastronomique inoubliable... à une heure de Québec!  
Plusieurs forfaits-cadeaux disponibles.

Tél.: 418 247-7486 Sans frais : 1 877 245-2247  
L'Islet [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)

Conçu par la nature, créé par  
L'ANGÉLAINE

Photo: Christiane Inger

Salon des Métiers d'Art de Montréal  
du 7 au 22 décembre, stand 1117

1 877 444-5702  
[langelaine.com](http://langelaine.com)

MODE & BEAUTÉ & BIEN-ÊTRE  
Les incontournables

Obtenez un rabais de 25% sur toutes les nouveautés d'automne d'accessoires et vêtements pour hommes et femmes.  
Jusqu'au 30 novembre 2012 sur présentation de ce coupon

514-389.0772

coco cannelle  
Confection de vêtements sur mesure, vente de bijoux et accessoires pour elle et lui.  
1588, rue Fleury E., Montréal, 514-389-0772

Gâtez vos proches

LA GRANDE PROMOTION DONNEZ ET RECEVEZ EST DE RETOUR!

Donnez un chèque-cadeau de ... RECEVEZ GRATUITEMENT\*

50\$ 1 dîner table d'hôte ou 1 brunch bistro

100\$ 1 souper découverte ou 1 brunch gastronomique ou 1 séance Nerospa

200\$ Facial ou pédicure express ou 2 soupers gastronomiques

Luxeux Hôtel Boutique et Spa sur les rives du lac dans les Cantons de l'Est  
\*Certaines conditions s'appliquent. Promotion valide jusqu'au 6 janvier 2013

Le Piccolo 450 405-4782 | [hotelstchristophe.com](http://hotelstchristophe.com)  
255, rue Denison Est, Granby, Québec J2H 2R4

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez votre représentant au 514-985-3322 :: [petitesannonces@ledevoir.com](mailto:petitesannonces@ledevoir.com)

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Catherine Pelletier au 514.985.3502 ou [cpelletier@ledevoir.com](mailto:cpelletier@ledevoir.com)

# Les Fêtes, Temps le meilleur des pour donner et recevoir!

Les **marchés publics**  
vous souhaitent un généreux  
temps des Fêtes **2012!**



Corporation de  
Gestion des  
Marchés Publics  
de Montréal

[www.marchespublics-mtl.com](http://www.marchespublics-mtl.com)

Producteurs de sapins  
présents dans  
les quatre marchés publics  
et dans les marchés  
de quartier.

S'échanger des vœux  
et de la **bonne bouffe**,  
quels **cadeaux de vie!**

www.sadogdesign.com © 2012



**Certificats disponibles** pour offrir en cadeau les saveurs recherchées des marchés!

Des certificats cadeaux (d'une valeur de 10 \$ chacun) sont disponibles si vous souhaitez laisser vos parents ou amis faire leur propre choix d'aliments, de produits des marchés ou de décorations de Noël (sapins, couronnes, etc.). Ces coupons peuvent être échangés à longueur d'année dans les quatre marchés publics de Montréal: **Atwater**, **Jean-Talon**, **Maisonneuve** et **de Lachine**, ainsi que dans tous les marchés de quartier et spécifiquement en décembre à **Jean-Brillant** (métro Côte-des-Neiges), au métro **Mont-Royal** et au métro **Rosemont** où l'on retrouve une magnifique gamme de sapins et de décorations.

On peut se procurer les certificats aux bureaux de l'administration du **marché Jean-Talon** et du **marché Atwater**, pendant les heures d'ouverture, de 9 h à 15 h, durant les jours de semaine.

Payables comptant. Pour renseignements : (514) 937-7754.

**Marché Jean-Talon:** 7070, rue Henri-Julien • Jean-Talon et • de Castelnau • **Marché Atwater:** 138, av. Atwater • Lionel-Groulx  
**Marché Maisonneuve:** 4445, rue Ontario Est • Pie IX • **Marché de Lachine:** 1865, rue Notre-Dame, angle 18<sup>e</sup> avenue, Lachine